

JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

Taxa postala platite in numerar
conf. apr. Nr. 59352/947.

1949, január 18. KEDD
V. évfolyam, 1241. szám.

Szerkesztőség: Petőfi ucca 1
Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 22.

Telefon: 20-76.

Az Országos Szaktanács Központi Bizottsága plenáris ülésének határozatai

a szakszervezetek előtt álló feladatok teljesítéséről

Az Országos Szaktanács Központi Bizottságának plenáris ülésén, amelytől 1949. január 7-9-én tartottak meg, megvitatva a feladatokat, amelyek a szakszervezeti mozgalom előtt állnak, teljes egészében magukévá tették a Román Munkáspárt Központi Bizottsága 1948. december 22-24-iki plenáris ülésének határozatát.

A határozat a többi közt kimondja, hogy a szakszervezeteknek és a szakszervezeti vezetőszerveknél minden erőfeszítést kell a Román Népköztársaság Állami Gazdasági Tervének teljesítésére és túlszárnyalására fordítani.

A szakszervezeteknek a munka megszervezése érdekében szorosan együtt kell működniük a vállalatok technikai és adminisztratív vezetőivel, új szellemben kell nevelniük a dolgozók széles tömegeit, s mindent el kell követniük a munkafegyelmek felhozására.

A szociálista versenyek szervezése és irányítása

Az OSZT Központi Bizottságának plenáris ülése kihangsúlyozza annak a fontosságát, hogy a nyersanyaggal a legnagyobb takarékosággal kell bánni, csökkenteni kell a selejteket és hulladékot, nagy gondot kell fordítani a gépek és munkaeszközök jókarbantartására, meg kell szilárdítani a munkafegyelmet, meg kell szüntetni a késéseket és indokolatlan kimaradásokat. Véget kell vetni annak a rendszernek, hogy a szakszervezeti üléseket, a kulturális és sport-összejöveteleket a munkaidő alatt tartásák.

Ezek az intézkedések jelentősen csökkentik az önköltséget és így hozzájárulnak a dolgozók élet-szintjének emeléséhez.

A szakszervezeteknek mindent meg kell szervezniük és irányítaniuk kell a szociálista munkaversenyeket.

A termelés fokozása érdekében gyártási osztályonként, üzemenként gyűléseket kell rendezni és azokon kell megvitatni a munka észszerűsítésének lehetőségeit.

Az állami üzemekben és gyárakban a dolgozók széles tömegeinek bevonásával tanulmányozni kell az új bérrendszer és kollektív szerződés intézkedéseit.

A magánvállalatok alkalmazottainak kollektív szerződését az OSZT Végrehajtóbizottsága most állítja össze.

A Társadalombiztosító újjászervezéséről szóló törvény rendelkezéseit

a legsürgősebben alkalmazni kell és rövidesen meg kell kezdeni a vállalatok mellett a társadalombiztosító bizottság megválasztását.

A szakszervezetek újjászervezésével kapcsolatban a határozat ki-

mondja, hogy új szakszervezeti csoportokat létesítenek, megszervezik az üzmosztályok szakszervezeti bizottságait és megerősítik a szakszervezeti szövetséget és a gyári szakszervezet kapcsolatait.

Munkásklubokat, könyvtárakat, szakmai és politikai iskolákat létesítenek

A határozat ezután egyes szakszervezeti vezetőknek és szerveknek a munkásosztálytól idegen magatartásával foglalkozik.

Ellentét a parancsolás módszerét, a bürokratizmust, szektarizmust, a bírálat és önbírálat hiányát. A szakszervezeteknek a meggyőzés erejével kell hatniuk a dolgozókra és az új öntudatos, becsületesebb egyének ezreit kell bevonniuk a szakszervezeti munkába.

A szakszervezetekbe a tagok belépését csakis önkéntesen történhet. A szakszervezeti tagdíjakat a jövőben nem szabad a fizetésből levonni.

A szakszervezeteknek — mondja a továbbiakban a határozat — komolyan kell törődniük a dolgozó tömegek kulturális színvonalának emelésével és ezért több gondot kell fordítani a nevelés kérdéseire.

A gyárakban munkásklubokat kell szervezni, könyvtárakat kell felállítani, szakmai és politikai iskolákat kell indítani.

Az írástudatlanság leküzdésére alfabéta iskolákat kell létesíteni és a tonitókát erre a célra mozdósítani. Ugyanakkor fokozni kell a dolgozók sporttevékenységét is.

A határozat utolsó pontja a szakszervezeti választások kérdésével foglalkozik.

A szakszervezeti választások február 5-én kezdődnek

és azokat három csoportban tartják. Az első csoportban a nehéziparhoz tartozó szakszervezetek vezetőszerveit választják meg.

A választásokat a dolgozók tömegeinek bevonásával kell megtartani. A választási nagygyűléseken alkalmazni kell a bírálat és önbírálat elvét. Az új vezetőségekbe a dolgozók legöntudatosabb, legbecsületesebb és legodaadóbb tagjait kell beválasztani, akik képesek a tömegeket újabb sikerek elérése érdekében harcra vezetni.

A határozat utolsó pontja a szakszervezetek külföldi kapcsolatainak kérdését tárgyalja. Rámutat arra, hogy figyelmesen kell tanulmányoznunk a szovjet szakszervezetek eddigi tapasztalatait, tanulnunk kell a szovjet szakszervezetek példájából, hogy szakszervezetünk a szocializmus iskolájává válhassanak. Ugyanakkor el kell mélyíteniünk kapcsolatainkat a többi népi demokratikus országok szakszervezeteivel is.

A szakszervezeteknek — fejeződik be a határozat — fokozniuk kell az éberséget és minden tartozkodás nélkül le kell sűtaniük azokra, akik meg akarják akadályozni a dolgozók erőfeszítéseit.

Leninről emlékeznek a szovjet nép

MOSZKVA (Rador). Néhány nap múlva emlékeznek meg az egész Szovjetunió a nagy Lenin halálának 25. évfordulójáról. Országszerte, városokban és falvakban, vállalatoknál és intézményekben, iskolákban, kollegiumokban és a hadseregben előadásokat készítenek elő, amelyek Vladimir Iljics Lenin életével és tevékenységével, valamint a szovjet nép által az utolsó negyedszázad alatt a Kommunista Párt vezetésével elért győzelmekkel foglalkoznak. A Párt moszkvai szervezetének több, mint 3000 tagja készít jelentést, amelyet Lenin emlékének szentel. A cseljabinszki vállalatok több, mint kétszer aktivistája beszél a munkás nép nagy vezetőjének forradalmi tevékenységéről. Idős munkások osztják meg emlékeiket Leninről a fiatalokkal. A Don-medence bányászainak tízezer hallgattak előadást, amelynek tárgya: „Lenin a szociálista versenyekről” és „Lenin és Sztálin nagy barátsága”. A Tudományos Akadémia Filozófiai Intézete január 15-én megnyitott külön ülésszakot szentelt Leninnek és hasonló ülésszakokat hívtak össze a Kievi tudományos intézetek. Az utóbbi napokban a dolgozók kijönöcsu a történelmi helyeket keresték fel, amelyek a proletár forradalom nagy vezetőjének életéhez kapcsolódtak. Jelentősen növekedett a moszkvai Központi Lenin Múzeum, valamint Leningrádi, uljanowski, kievi és tbilisi fiókjainak látogatóinak száma.

Csillagászati számokra emelkedett

a francia köztársaság marshallizált költségvetése

Zsukov érdekes cikke a Pravdában — Franciaország súlyos gazdasági helyzetéről

MOSZKVA. A Pravdában Zsukov „A francia köztársaság marshallizált költségvetése” címen közöl cikket és ebben ismerteti Franciaország súlyos gazdasági helyzetét. Rámutat a cikk arra, hogy az új költségvetésben az államköltségek nem kevesebbet, mint 1,870 milliárd frankot tesznek ki, ami olyan csillagászati szám, hogy erre

még Franciaország történelmében sem példa nem volt. Csak a párisi rendőrség fenntartási költségei 1949. évben 18 milliárd frankot mutatnak, tehát háromszor annyit, mint 1947-ben. Mindezek — írja Zsukov — természetesen a lakosság teljes elszegényedéséhez vezetnek. Amennyiben április 1-ig a belső-
di kölcsönt megfelelő mértékben nem

igyezik Franciaországban, úgy a kormány még jobban emeli az adókat, ami természetesen az árak újabb emelését és az életszínvonal csökkentését vonja maga után. Cikke befejezésében Zsukov megjegyzi, hogy a Marshall-terv romlásba dönti Franciaországot.

A vasuti dolgozók példát mutatnak

Szegecstömörítők normadöntő versenye a C. F. R.-főműhelyben

Soimosan Carol 112 százalékkal, Ungurean Gheorghe 92 százalékkal lépte túl a normát

Mint ismeretes, csütörtökön a CFR főműhely kazánosztályán a Maris szegecselő csoport kihívta a Soimosan csoportot szocialista munkaversenyre, amely normadöntéssel végződött. Ennek a hatása alatt azután, a két szegecselőcsoport — a szocialisták és a kazánlemez szelektömörítők — két munkása határozta el a szocialista versenyt. Ungurean Gheorghe a Maris csoport, Soimosan Carol pedig a bátyja csoportjának tömörítője 14-én reggel, 8 órakor kezdtek meg a versenyt.

Fél 9 órakor Ungurean már 21 szegecselt tömörített. Soimosan csak 9-öt fejezett be.

Tudni kell azonban, hogy a tömörítés munkája, a kazán nem minden részén egyforma, Soimosan pedig a nehezebb részén kezdte, ezután tért csak át a könnyebb ré-

szé-
szére.

Soimosan Carol 11 óra 48 perccor elkészült munkájával, vagyis 3 óra 48 perc alatt 100 darab szegecselt és a lemezszélek tömörítését befejezte, ezzel a munkaszabványt (normát) 112 százalékkal állta. Ekkor Ungurean Gheorghe még csak 98 szegecselt fejezett be, de 12 óra 49 perccor, azaz 61 perc múlva Ungurean is befejezte a munkát, 92 százalékkal haladta túl a normát.

Itt viszont meg kell jegyezni, hogy Ungurean kazánjának a lemeze nem volt jól előkészítve, úgy hogy egy jó darab lemezt „revolverrel” kellett levágnia, ami viszont tekintélyes munkaidőt vett igénybe.

A CFR főműhely munkásai nagy érdeklődéssel követték ezt

az újabb normadöntő versenyt, amely kétségtelen, hogy a fejlődő szocialista versényszellem bizonyítéka.

Bizonyítéka a munkásságban rejlő kezdeményező tehetségnek és erőnek. Igen, 1949 január 14-én reggel 8 órakor, Soimosan Carol és Ungurean Gheorghe kérges tenyerű keményebben szorította meg a „revolver” fogantyúját mint valaha. Hadat üzentek a multnak és győztek. Akik pedig a dolgozók egyéni-ségének „elnyomásáért” annyira „agódnak”, jegyezzék meg maguknak, hogy Soimosan Carol és Ungurean Gheorghe példája nem az elő, még kevésbé az utolsó, pedig még csak az elején tartunk.

Kiss László
CFR levelező

Szerdán alakul meg a harmadik kerületi ARLUS-kör

Az ARLUS kerületi körök meg szervezése során most kerül sor a harmadik kerületi kör megalakítására. Szerdán, január 19-én délután 6 órakor az ARLUS nagytérben a következő uccák lakói jelennek meg: Vörös Hadsereg utja, Lenin, Néphadsereg utja, Luther, Plevnei, Luptei tér, Averescu, Gh. Lazar, Balcescu, Petófi, Robu, Gen. Grigorescu, Av. Georgescu uccák.

Új szellem Kisperegén

Bensőséges és meleg hangulatban folyt le a kisperegi kisovódások idényzáró ünnepélye. A kulturothton terme zsufolásig megtelt a boldog szülőkkel és a többi nézőkkel. A szülők, de még sok „érdektelennék” szemében is a meghatottság könnye ragyogott, amikor az Internacionálé és a Szovjetunió himnusza felcsendült a kis ajkakon és amikor kis verseiket szavalták. A kis gyermekek tanulás utáni vágyának és törekvésének bizonyítéka a hófehér falon függő

faliújság, amely az 5 kicsiny kezük munkája.

Meglátszik, hogy Farkasné, Süle Margit ovónő szeretettel és odaadással végzett munkája nem hiábavaló, mert mindenütt tisztaság és rend uralkodik az ovóházban. A kicsinyek tudása pedig új szellemről tanuskodik.

Az ünnepély keretében, a Demokratika Nők Szövetségének küldötte beszélt még a Budapesten lezajlott, női világkongresszusról és annak jelentőségéről. A haladás és fejlődés Kisperegén is érzeti hatását, annak bizonyítékául, hogy kicsiny falunk dolgozói is megértik a ma hangját és azt magukévá teszik.

KOMLÓDI LÁSZLÓ
kisperegi levelező.

— HALALOZÁS. Özv. Vékony Károlyné f. hó 16-án elhunyt. Temetése kedden, 18-án délután 3 órakor lesz a felkötetető hadottasházából.

— HELYREIGAZÍTÁS. A 15-1 számunk 6. oldalán, Scholz Magda aláírásával közölt cikk tartalma, az UFDR II. körzetére vonatkozik.

A munkások és tisztviselők fizetési adójának kiszámítása

Január 1-étől kezdődően, az ujonnan megállapított adókvóták alapján a munkások és tisztviselők a következő adókat fizetik fizetésük után:

Fizetés	Adó lej
2000	50
3000	75
3500	100
4000	125
4500	165
5000	205
5500	245
6000	285
6500	345
7000	405
7500	465
8000	525
8500	585
9000	645
9500	705
10.000	765
10.500	825
11.000	885
11.500	945
12.000	10.20
12.500	11.05
13.000	11.90
13.500	12.75
14.000	13.60
14.500	14.45
15.000	15.30

15.500	1730
16.000	1845
16.500	1960
17.000	2075
17.500	2190
18.000	2305
18.500	2420
19.000	2535
19.500	2650
20.000	2765
20.500	2880
21.000	2995
21.500	3110
22.000	3225
22.500	3340
23.000	3455
23.500	3570
24.000	3685
24.500	3800
25.000	3915
25.500	4030
26.000	4145
26.500	4260
27.000	4375
27.500	4490
28.000	4605
28.500	4720

29.000	4835
29.500	4950
30.000	5065

ADÓMENTESEK a 2500 lejig terjedő fizetéseik; a viszonyosság elvé alapján a diplomáciai javadalmazások, az 1877—78. évi háború veteránjai, valamint a rokkantak, hadiözvegyek és árvák e minőségükben; a társadalombiztosító által fizetett szülési, temetkezési és betegségyógykezelési, orvosi segélyek; kiszállási és reprezentációs költségek; a munkások és tisztviselők számára különleges sikerek és érdemek elismeréséül fizetett prémiumok és rekompenzációk; a rokkantak által átképző intézetekben megvalósított jövedelmek.

ÖTVENSZAZALÉKOS KEDVEZMÉNYT ELVEZNEK a Munka Érdemrenddel és a Román Népköztársaság Csillagrendjével kitüntetettek; húszszázalékos a legalább három kiskorú gyermeket és hatvan százalékos a legalább 5 kiskorú gyermeket nevelő alkalmazottak.

Groza Péter miniszterelnök távirata Dimitrov bolgár miniszterelnökhöz

A román-bolgár egyezmény egyéves évfordulója alkalmából

BUKAREST. Groza Péter dr. miniszterelnök a román-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezmény megkötésének egyéves évfordulója alkalmából táviratol küldött Gheorghe Dimitrov bolgár miniszterelnöknek, amely többek között a következőket tartalmazza:

„A Bolgár Népköztársaság és a Román Népköztársaság közötti barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezmény megkötésének első évfordulója alkalmából a román nép, a kormány és a magam nevében küldöm üdvözlésünket és a legreményesebb adak kifejezését, hogy országaink kapcsolatai még szorosabbá váljanak, megerősítve a demokráta békefrontot, amelynek élén a nagy Szovjetunió áll. o
Éljen a Bolgár Népköztársaság! Éljen a román-bolgár barátság!
Éljen a nagy Szovjetunió!”

Az aradi gépkocsivezető-iskola igazgatósága közli:

Mindazok a jelöltek, akik elvégezték az aradi gépkocsivezető-iskola tanfolyamát, jelentkezzenek január 18-án reggel 8 órakor a befejező vizsgára, amelyet az iskola helyiségében tartanak meg.

Lenin-u. 25 sz.

Az igazgatóság

C.F.R.-mozgó Mosoczi-telep

Hétfőn, január 17-én d. u. 5 órakor

Ingyenes

TURISTA FILMET

vetít

a Helyi Turista Hivatal és a Népi Turista Egyesület rendezésében.

A szocialista versenyeknek állandó munkamódszerré kell válniok

„A normákat át lehet és át is kell törni!”

— hirdetik a CFR. dolgozók, akik lelkesen ünnepelték a kitüntetett élmunkásokat, feltalálókat és újítókat

Gheorghe Gheorghiu-Dej az Állami Gazdasági Terv ismeretese során elmondott hatalmas exorzéjában a többek között ezeket mondotta:

— „A terv megvalósításától és túlhaladásától függ jelentős mértékben azoknak a gazdasági feltételeknek egy órával hamarabb való megvalósítása is, amelyek lehetővé teszik a Román Népköztársaság átalakulását a győzelmes szocializmus országává. Előre lehetőségeinkbe és képességeinkbe vetett meggyőződéssel a terv megvalósítása és túlhaladása felé!”

Az ország dolgozói mindenütt, ahol a gazdasági terv megvalósításáért, sőt túlhaladásáért folyik a küzdelem, hatalmas lelkesedéssel vállaltak kötelezettséget, hogy ezt a harcot is végigviszik.

A CFR dolgozók kötelezettséget vállaltak

Ezt a lelkesedést tapasztaltuk a CFR főműhely dolgozói között is. A főműhely munkásai a kovácsműhely nagy csarnokában gyülekeztek szombaton, hogy meghallgassák a Párt küldötjét, Bogdan Gheorghiu. Minden irányból jönnek a dolgozók, a kovácsműhelyben a CFR zenekara pártgató indulókat játszik és a tömeg percről percre nőtlönő.

Pontban 12 órakor kezdte el Bogdan Gheorghiu beszédét. Rámutatott a szocializmus építésének eddigi megvalósításaira, arra az óriási munkára, számos eredményekre, amelyeket a Párt irányításával a munkásosztály kiharcolt. Hangsúlyozta a Szovjetunió népének segítségét.

Ismerette ezután az Állami Gazdasági Tervet, amelyet nemcsak teljesíteni, hanem túl teljesíteni kell. Beszélte a kiéleződött osztályharcról és a dolgozók figyelmét felhívta arra, hogy fokozzák éberségüket és lepleztek le a megbújó osztályellenséget.

A nagy lelkesedéssel fogadott beszéd után Onita és Coman CFR dolgozók

kötelezettséget vállaltak munkatársaik nevében, hogy a főműhely a termelés emelésével, a munka termelékenységének növelésével, a munkafegyelm erősítésével teljes mértékben hozzájárulnak az Állami Gazdasági Terv teljesítéséért és túlteljesítéséért megindult küzdelem sikeres megvalósításához.

A gyűlés végén Sarbu a CFR szak-szervezet elnöke határozati javaslatot olvasott fel, amelynek során a főműhely dolgozói kötelezettséget

vállaltak az Állami Gazdasági Terv teljesítéséért és túlteljesítéséért.

A CFR dolgozók viharos lelkesedéssel szavazták meg a határozati javaslatot.

Tisztelet a kitüntetett munkásoknak..

Miközben a dolgozók jókedvűen haladnak a második gyűlés színhelyére, megkérjük Adrian Pétert a kazánműhely csoportvezetőjét, hogy beszéljen arról, miként látja az Állami Gazdasági Tervet.

— Tudjuk, hogy mit jelent az Állami Gazdasági Terv — mondta Adrian Péter — és teljes erőnkkel, ötletességünkkel azon leszünk, hogy ezt túlteljesítsük, mert átérzük, hogy ez a régi normák ledöntése, a termelés és a termelékenység emelése gyorsítja a szocializmus felé vezető utat.

Most változik a kép. A CFR moziban vagyunk, amely zsufolásig megett a dolgozókkal. A mozivá-szon mellett nagyméretű feliratokra leszünk figyelmesek. Ezeket olvashatjuk:

„Tisztelet a kitüntetett munkásoknak, feltalálóknak, újítóknak, akik a munka mennyiségi és minőségi javításával hozzájárultak a dolgozók életszínvonalának emeléséhez. Vegyünk példát róluk! Előre elvtársak!”

Viharos tapsok közepette vonulnak fel az élmunkások és újítók

Elsőnek Cioara Ioan lépett fel az emelvényre, hogy átvegye újításáért a megérdemelt jutalmat. A munkatársak viharosan ünnepelték az újítót, aki

kötelezettséget vállalt, hogy fo-

ezután megindult a tömeg a Mo-sóczi-telepi CFR mozi felé, ahol a főműhely dolgozói ünnepelték a kitünt élmunkásokat, feltalálókat és újítókat.

dát róluk! Előre elvtársak!”

„Elvtársak! A szocialista versenyeknek állandó munkamódszerré kell válniok. A normákat át lehet és át is kell törni. A CFR résztvevő az Állami Gazdasági Tervben. Harca elvtársak!” „Eljen a Román Munkáspárt az Állami Gazdasági Terv kezdeményezője!”

Sarbu elnök ismertette a gyűlés célját.

— Azért jöttünk itt össze — mondta, — hogy ünnepeljük a CFR élmunkásait, feltalálóit és újítóit. Ezután az Állami Gazdasági Tervről beszélt, majd az osztályéberség fokozására hívta fel a figyelmet. Bejelentette, hogy

30 élmunkás pénzjutalomban részesül és ötven élmunkás pedig jutalmul bakancsot kap.

Ezután a CFR zenekar munkás-indulókat játszott, majd a férfikórus munkás és népdalokat énekelt nagy sikerrel. Ghiur ifjúmunkás mély átérzéssel szavalt, majd Flueras Petru szaválata után megkezdődött a jutalmak kiosztása.

hozottabban dolgozik majd.

Kiss János hegesztő, akinek elmés újítása nagyban emelte a munka termelékenységét, ugyancsak pénzjutalmat kapott és amikor kötelezettséget vállalt, hogy tovább ha-

lad előre a dicsőséget jelentő élmunkás útján, lelkesen ünnepelték. Sorra mentek fel az emelvényre Ardelean Gheorghe, Bob Horatiu, Muresan Augustin, Bota Ludovic, Muresan Ioan, Vartaci Ioan, Marcovici Cornel, Pop Gheorghe, Valasteanu Ludovic, Popovici Stefan, Bochia Ioan, Isfan Gheorghe, Simandean Gh., Darau Petru, Mot Nicolae, Nadaban Stefan, Peri Petru, Sirianu Gheorghe, Olariu Gh., Damb Petru, Sosaciu Teodor, Borza Traian, Bor Ioan, Muntean Petru, Vadas Ioan, Toma Gheorghina, Bolcut Remus, Burai Stefan.

Minden egyes név említésénél tapsvihar zúgott fel, jelölt annak, hogy a dolgozók értékelik a munkában kitűnt társaik teljesítményét, akiknek munkája követendő példaként kell álljon a munkásság előtt.

Toma Gheorghina, aki a hegyaljai villamosvasútnál dolgozik, boldogan, elégedetten mondja: a munkámért kapott jutalom nagyon jól jött, ruhát vásárolok három gyermekem számára.

Majd sor került az 50 munkás számára kiutalt bakancs szétosztására. Megkérjük Cioara Ioant, mondja el, milyen újításért került a kitüntetett élmunkások sorába?

A mozdonykazánokban használatos csövekre lyukat kell fúrni. Ezt ezelőtt rendkívül fáradságos munkával készítették el. Emellett a munka menté nagyon lassú volt, egy-egy fúrás másfél óráig tartott, ma az általam szerkesztett készülék segítségével a munkát 5 perc alatt elvégizzük.

Marcoviciu Cornel, a kazánműhely dolgozója olyan alkatrészt készített, amelyet eddig az országban nem állítottak elő. Az általa készített alkatrészt mozdonyjavításnál használják.

A lelkes bangulatú ünnepség végén hemulatták „A fűkos harcosok” című filmét, amely a francia ellenállási mozgalomban résztvevő vasutasok hősiességét elővenítette meg.

A dolgozók és gyermekek tejjel látása érdekében

tej-rendelet

szabályozza a tej és tejtermékek beszoigáltatását — Minden tejtermelő köteles tejet beszoigáltatni az államnak

A minisztertanács határozatot hozott, amelynek értelmében minden tejtermelő köteles évi termelésének bizonyos hányadát hivatalos áron az államnak beszoigáltatni.

E határozat alapján a kereskedelemügyi és élelmiszerügyi miniszterium elrendelte, hogy a dolgozók és a gyermekek tejjel és tejtermékekkel való ellátására minden gaz-

daság, állattenyésztő telep, magántulajdonban levő mintagazdaság, tejcsarnok és általában akik fejőstehénnel, vagy bivallyal rendelkeznek, kötelesek friss termelésük egy részét az államnak beszoigáltatni.

Arad megye falusi gazdaságaira vonatkozólag a következő táblázat az irányadó:

Szántóföld kiterjedése	1 tehén után	2 tehén után	3 tehén után	Háromnál több tehénnél, minden további tehén után
0-1 hektár	mentes	mentes	mentes	
1-3 hektár	mentes	365	825	további 440 liter
3-5 hektár	165	495	1045	további 550 liter
5-10 hektár	220	605	1265	további 660 liter
10-20 hektár	275	743	1485	további 743 liter
20-50 hektár	385	963	1788	további 825 liter
50 ha felül	550	1320	2200	további 880 liter

A 20 hektáron felüli szántóföldek tulajdonosai, ha nincs is fejőstehénük, vagy bivalyuk, évente 963 liter tejet kötelesek beszoigáltatni, ha területük nem haladja meg az 50 hektárt és 1320 liter, ha meghaladja. Állattenyésztő telepek és tejszar-

nyokok egy tehén után évi 220 liter tejet, két tehén után 880 liter, három tehén után 1210 liter, ennél több tehén után pedig tehénenként 660 liter kell évente beszoigáltatni. A földnélküli alkalmazottak, akiknek egy tehénük van, mentesek a

beszoigáltatás alól, de nincs joguk a tejet kereskedelmi forgalomba hozni.

Ezek tejjelenségüket évi 60 liter mennyiségig kötelesek az államnak beszoigáltatni, a fennmaradó fölösleget pedig szabadon értékesíthetik.

Azok a mezőgazdasági termelők, akik más igavonó állattal nem rendelkeznek és évente legalább 50 napig igavonásra használják a tejjelstehénet, vagy bivalyt, a rendeletben előírt tejemennyiség fölött kötelesek beszoigáltatni. Aki neknek 5 hektárnál kisebb földjük és egy tehénük van, a családtagok száma viszont meghaladja az ötöt, úgy 20 százalékkal kevesebbet kötelesek beszoigáltatni.

A begyűjtést miniszteriumi rendelkezések alapján a megyefőnökök végreztik, a mennyiséget pedig községi bizottságok állapítják meg, amelyek minden egyes érdekelt félnek beszoigáltatási könyvecskéket adnak.

A rendelet végül leszögezi, hogy tej helyett tejterméket is be lehet adni a miniszterium által megállapított szabályok szerint.

Dr. Czuckermann

logorvosi rendelőjét

áthelyezte

Köztársaság-u. 65 sz. alá

A pénzügyminisztérium rendelkezései

a kisiparosok, szabadfoglalkozásuk és kereskedők adóalapjának kiszámítására

A házasodó befizetésének módosítai - Mi a munkabér jövedelem?

Tekintettel arra, hogy a jövedelmi adótörvényben előírt adók közül a legkisebbek a munkabérek után járó adók, az adóhivataloknak gondot kell fordítaniuk arra, hogy másfajta jövedelmeket ne adóztassanak meg munkabérijövedelmek címén.

A pénzügyminisztérium magyarázó utasítása szerint a törvény csak olyan jövedelmeket tekint munkabérijövedelmeknek, amelyeket időszakonként készpénzben, természetben, vagy szolgáltatmányokban kap valaki, állandó jellegű hivatal, vagy funkció keretén belül végzett munkáért.

Ez is csak abban az esetben, ha a jövedelem kétkézi, vagy szellemi munka után jár.

Ha ezeket a feltételeket a jövedelem nem meríti ki, úgy azt a kereskedők, kisiparosok, vagy szabadfoglalkozásúakra előírt adóábrázatok alapján adóztatják meg.

A fentebbi meghatározás értelmében az építési és más hasonló vállalkozásoknál dolgozó munkásokat még akkor is alkalmazottnak tekintik, ha csak egyetlen napot dolgoznak a vállalatnál, mert a vállalkozás jellege hosszulejratú és folytonos. Ezzel szemben a mosónők, vagy az alkalmi favágók még akkor sem számítanak alkalmazottnak, ha állandóan ezt a mesterséget űtik.

A mezőgazdasági napszámosokat a törvény szintén alkalmazottnak tekintik és bérjövödelmük után adóztatják meg.

Kisiparosok és szabadfoglalkozásuk általános adója

A kisiparosok és szabadfoglalkozásúak megadóztatásával kapcsolatban a pénzügyminisztérium rendelkezése számos felvilágosítást nyújt. Elvben az adó alá eső jövedelmeket ezeknél az adóalanyoknál úgy számítják ki, hogy az összegbevételből levonják a bevétel előéréséhez szükséges költségeket és kiadásokat.

A megadóztatásnál az elmulrt év eredményeit veszik alapul.

Ez a megadóztatás ideiglenes jellegű, míg a végleges adóösszeget az év végén állapítják meg.

A folyó évtől eltekintve, amikor ideiglenes adókat kell megállapítani, a következő években csak egyszerűen és véglegesen vették ki az adókat. Az évről kivett végleges adót a jövő évi adó ideiglenes kivételének tekintik.

Amennyiben az összes kiadásokat,

amelyeket az adóalap kiszámításához le kell vonni az összegbevételből, nem lehetnek a könyvek és más okmányok alapján megállapítani, akkor az alábbi általános összeget vonják le összköltségek címén a bevételből:

A bevétel 75 százalékát a kisiparos saját anyagából készült munkái-

A havonkénti önadóztatás

Mint ismeretes, az új jövedelmi adótörvény értelmében a kereskedők és gyárosok adójövedelmét havonként állapítják meg.

Minden kereskedő és gyár köteles minden hónapban nyomtatvány-úrlapon adóvallomást beadni a havi jövedelméről.

A január havi adóalapot úgy számítják ki, hogy ennek az egy hónapnak a jövedelmét veszik alapul.

A februári jövedelmét összeadják a január havi jövedelemmel és hattal megszorozva lekerekítik a jövedelmét egy évre.

Az így kiszámított összeget egész

A háztulajdonosok kötelezettségei

Az új jövedelmi adótörvény továbbra is fenntartotta azt a rendszert, amely szerint a lakó köteles

nál és annak 50 százalékát ha az anyag egy részét a kisiparos, a többit a vevő hozta, 25 százalékát a vevő anyagából készült munkáknál. Szabadfoglalkozásúaknál, ha nem sikerül a kiadásokat megállapítani, az összjövedelem 25 százalékát ismerik el kiadásnak és ezt vonják le az adóalap kiszámításánál.

évről megadóztatják, elosztják hat részre és az egyhatod részéből levonják a januárban fizetett adóösszeget. Az egyhatod összegnek fennmaradt adórészét pedig február havi adó fejében kell befizetni. A többi hónapok adóját ugyanezen módszer alapján számítják ki.

Az év végén megállapítják a végleges adóalapot a kereskedelmi könyvek és más okmányok alapján. Az év folyamán fizetett összegeket, amelyeket egyébként ideiglenes fizetésnek tekintenek, betudják az így megállapított végleges adóba.

a lakbérből levonni a házasodó és azt a háztulajdonos nevére az adóhivatalhoz befizetni.

Tekintettel arra, hogy a háztulajdonos egyetemesen felel a lakóval a házasodó befizetéséért, kötelessége érdeklődni, hogy a lakó befizette az évnegyedet követő hónap végéig az esedékes házasodó, melyet a bérlo levont a lakbérösszegből.

Amennyiben a lakó, vagy bérlo nem tett eléget a befizetési kötelezettségének, a háztulajdonos köteles az utolsó határidő (március 15-június 15, szeptember 15 és december 15) lejáratá után 15 napon belül bejelenteni a mulasztást az adóhivatalnál. Amennyiben a tulajdonos idejében bejelentette a mulasztást, úgy az adóhivatalnak jogában áll csak a fizetést elmulasztó lakó ellen megindítani az eljárást és a háztulajdonost mentesíteni a közös felelősség alól.

Január 1-től a bérlok kötelesek

a lakbér összegéből levonni és az épületadó javára befizetni bizonyos meghatározott kvótákat. Ezeket a kvótákat a január-márciusi évnegyedre kell a lakóknak kiszámítani, vagyis az év első három hónapjában fizetendő házbérszeg után. Azok a bérlok, akik az előző rendelkezések értelmében a levonandó adókvótákat (27 százalék, 40-75 százalék) az október 23-január 23 közötti időszakra lerótták, most az esedékes adót a teljes január-márciusi évnegyed után kötelesek levonni és befizetni.

Lenin és a kultura kérdései

Paun Mihai előadása az ASLUS-ban

Az ASLUS szokásos szombat délutáni előadásával ismét tanujelét adta annak, hogy az egyesület a művelődés hatalmas feladatát is betölti. Ezuttal Paun Mihai tanár „Lenin és a kultura kérdései” címmel tartott előadást élénk érdeklődés mellett. Megemlékezett Lenin 25 éves halálának évfordulójáról és kifejtette hogy Lenin műveinek kulturális vonatkozásai hatalmas értéke a világnak. Lenin a marxizmuson alapuló szellemi alkotásait a világ dolgozóinak szolgálatába állította és ennek érdekében fejlesztette. Összehasonlítást tett az előadó a cári idők alatt kifejlődött dekadens irányzatokkal telített irodalom és forradalom után a szocialista realista szellemi termékek között. Megvilágította azt hogy a cári időkben az írók a „felső tízezreknek” írtak és a nép tízmillióinak kulturszomjának kielégítését figyelmen kívül hagyták. Ez két oldalú kihatással volt. A „felsőbbrendűeknek” szánt írók

mesterséges idealizmusa romboló hatással volt. Az ilyen írók kiölték az olvasóikból az ösztönük által adott szociális érzést. A dolgozók, akik munkájuknál fogva realisták és nem idealisták, egyhelyben való toogásra aoltvk itélve, mert nem volt aki nekik írjon úgy, ahogy azt ők megkívánták volna.

Lenin ekkor egyik művében megírta: minden haladó kultura a munkásosztály széles rétegeiből jön és pedig azért, hogy az az egész emberiség boldogulását szolgálja.

Lenin írásaiban az irodalmat összekötötte a gazdasági érdekekkel és a lelki életnek realis felfogásával. Ezzel megszüntette az irodalomnak a kizsákmányolók által való kiszajátítását.

Ma már — folytatta az előadó — a Szovjetunióban a kultura elterjedése megszünteti a falu és a városok közötti megkülönböztetést, a kétkezi munkás a

szellemi munkással egy színvonalon áll, mindenki tetszése szerint művelheti magát és teheti magává úgy a technika, mint a művelődés áldását.

Ezt mind a többtermeléssel és az ötéves munkatervök sikereivel érthették el a szocialista szovjethaza dolgozói.

Majd rátért Népköztársaságunk helyzetének fejtegetésére és hangsúlyozta, hogy országunknak a szocializmus felé haladását, mi is csak a termelés fokozásán keresztül érhetjük el.

A nagyszámu közönség érdeklődéssel hallgatta a színvonalas előadást.

Ügyeletes gyógyszerárak:

HÉTFŐ: Stabile (Frimu v. Bratianu ucca), Nistor (Köztársaság utja), Angel (Miron Cristea tér), Fraenkel (textilgyárnál).

— HAZASSÁG. Leitmann Adél és Abraham Béla f. hó 18-án délután 3 óraker tartják esküvőjüket az ort. zsidótemplom udvarán. Ezuton hívják meg rokonaikat, barátait és ismerőseiket. Minden külön értesítés helyett.

Corso-mozgó

Victoria-mozgó

Popular-mozgó

Uránia Telefon 12-32

Páratlan sikerű francia film

MARIE MARTINE

Főszerepben: Renee Saint Cyr, Jules Berry

Előadások kezdete:

Corso: 3, 5, 7, 9 — Victoria: 3:30, 5:30, 7:30, 9:30

Corso-mozgóban minden vasárnap d. e. 11:30 kor matiné

Előadások: 3, 5, 7 és 9 óraker

Film, amelyen az egész világ nevet!

Fridolin kalandjai

Arno Paulsen, Else Ehser, Paul Henkels, Ruth Lommel
Wolfgang Staudte rendezés

Előadások: 3, 5, 7 és 9 óraker

Ma bemutató! — A csehszlovák filmek legújabb slágere

Emberek a határnál

A telepesek zsoldosakká lettek eleve

Főszereplők Jarmila Kurandova

J. O. Martin

RUDOLF HRUSINSKI (a „Veszélyes kor”-ból)

A Néptanácsokra vonatkozó törvény

I. Fejezet

Általános intézkedések

1. SZAK. — Az államhatalom helyi szerveként a községekben, járásokban és megyékben Néptanácsok működnek.

E tanácsokat 4 évi időtartamra választják.

2. SZAK. — Hatáskörük betöltésében a Néptanácsok a néptömegek kezdeményezésére és széleskörű részvételére támaszkodnak.

3. SZAK. — A Néptanácsok tevékenységükért felelősek a nép előtt, amelynek számadással tartoznak.

A választók akarata folytán az egész tanács, vagy annak egyes tagjai visszahívhatók.

4. SZAK. — A Néptanácsok tagjainak számát és megválasztásuk módjait a választási törvény határozza meg.

5. SZAK. — A helységek községekre és városokra oszlanak.

6. SZAK. — A helységek közigazgatási egységek, amelyek egy vagy több faluból vagy telepből állanak.

7. SZAK. — A városok szomszédosában lévő községeket, amelyekről városias fejlődés ez a községek befolyásolja, elővárosoknak lehet nyilvánítani.

Az előváros szervezési formáját és a hozzá adódó kötelezettségeit illetően megtartja község jellegét, de a községi szempontból már a város elvárásaitól nem tér el.

8. SZAK. — A városok olyan lakott központok, amelyeket a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának törvényrendeletével nyilvánít városoknak.

A városok megyei városokra és megyeszékhelyekre oszlanak.

A különleges gazdasági vagy kulturális jelentőségű városok a megyékkel egyenrangúaknak minősülhetnek.

9. SZAK. — Gyógyfürdői vagy turisztikai jelentőségük alapján a községeket, fürdő- és üdülőteleppé lehet nyilvánítani.

10. SZAK. — A járás közös gazdasági érdekekkel bíró községekből és városokból alkotott közigazgatási egység.

11. SZAK. — A megyei közös gazdasági érdekekkel bíró járásokból alkotott közigazgatási egység.

A megye a területén található összes községet és városokat, valamint a megyeszékhelyvárost is magában foglalja, a Román Népköztársaság fővárosának és a megyével egyenrangúvá nyilvánított városok kivételével.

12. SZAK. — A Román Népköztársaság fővárosa és a megyével egyenrangúvá nyilvánított városok közvetlenül a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa, a minisztertanács és a központi szakigazgatási szervek hatáskörébe tartoznak.

13. SZAK. — A 12. szakaszban felülről közigazgatási egységek kerületekre oszthatók, amelyeket körülről Néptanácsok vezetnek.

14. SZAK. — Helységek és járások létesítése és felosztása, lakott központok átcsoportosítása egyik helységből a másikba, helységek áthelyezése egyik járásból a másikba, községek elővárossá, városná vagy fürdő-üdülőteleppé, a több faluból álló

közégg vagy a járások székhelyének megváltoztatása, valamint a helységek elnevezésének megváltoztatása, a megyével egyenrangú helységek és a járások kivételével, az illetékes megyei Néptanács megindokolt jelentésének alapján a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának törvényrendeletével történik.

Mezők létesítése és felosztása, a

18. SZAK. — A törvények és a felső közigazgatási rendelkezéseknek megfelelően, a Néptanácsok a következő alapvető feladatokat töltik be:

1. A szocialista rendszer elvének megvalósítása a helyi életben.

2. A néptömegek részvételének biztosítása a közügyek vezetésében.

3. A nép közös javainak megvédelme és gyarapítása.

4. A helyi terv végrehajtása és az Állam Gazdasági Terve megvalósításában való részvétel.

5. A dolgozók nemzetiségre, nyelvre és vallásra való tekintet nélküli testvériségének megerősítése.

6. Kultúrintézmények létesítése és fejlesztése révén a néptömegek politikai, kulturális és honpolgári színvonalának emelése, az irástudatlanság megszüntetése, a tehetséges elemek ösztönzése és támogatása.

7. A közegészség védelme, gondoskodás az öregekről, rokkantokról és munkaképtelenségről és a munkaképeseknek a termelőmunkába való becsorolásának megszervezése.

8. A dolgozó lakosság életfenntartásához szükséges ellátás megszervezése és az üzérkedés, a gazdasági ezabotázis leküzdése.

9. A férfiak és nők egyenlő jogainak kiteljesítése, szülőotthonok, bölcsődék, napközi otthonok és óvodák létesítése révén az anyák és gyermekek védelme és a tömegsportok felhívásával az ifjúság testi fejlődésének elősegítése.

10. Örökösés afellett, hogy az állampolgárok teljesítsék törvényes kötelezettségeiket.

19. SZAK. — A fenti szakaszban foglalt alapvető feladatok végrehajtásakor a megyei, járási, helyi és kerületi Néptanácsok a következő különleges hatáskört töltik be:

a) irányítják, vezetik és ellenőrzik a hatáskörükbe utalt helyi érdekű intézmények, vállalatok és szervezetek gazdasági, társadalmi és kulturális tevékenységét és gondoskodnak a mezőgazdaságot, erdőgazdálkodást, ipart, kereskedelmet, ellátást, helyi gazdálkodást, a közegészségügyet, közoktatást, népművelődést, sportot, testnevelést érintő és egyéb helyi problémák megoldásáról.

b) a Román Népköztársaság állami gazdasági tervének és általános költségvetésének keretében összeállítják és végrehajtják a helyi tervet és költségvetést;

c) tanulmányozzák az általános érdeklődést keltő kérdéseket és megoldásuk érdekében javaslatokat terjesztenek a

területi határok, az elnevezések és a megyeszékhelyek és a megyével egyenrangú városok megváltoztatása, városok megyével egyenrangúvá nyilvánítása és ezeknek, valamint a Román Népköztársaság fővárosának felosztása kerületekre, a minisztertanács javaslatára a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának törvényrendeletével történik.

II. Fejezet

A néptanácsok feladatai

felvettes szervekhez, erről a célra felhasználják az összes helyi eszközöket és erőforrásokat.

d) területükön végrehajtanak

15. SZAK. — A helységek, járások és megyék semmiféle területi módosítása nem léphet életbe csak a következő költségvetési év kezdetén és csak miután a módosító okmány a hivatalos lapban megjelent.

16. SZAK. — A Néptanácsok együttműködnek és kölcsönösen támogatják egymást.

17. SZAK. — A Néptanácsok tagjai a községi, városi, járási és megyei képviselő elnevezést viselik, aszerint, hogy milyen egységet képviselnek.

minden más, törvények, törvényrendeletek vagy a felettes hatóságoktól származó intézkedések által jogkörükbe utalt feladatot.

III. Fejezet

A Néptanácsok végrehajtószervei

20. SZAK. — A Néptanácsok a maguk kebeléből végrehajtóbizottságokat választanak, amelyek rendelkező és végrehajtó szervek és amelyek 1 elnökből, 1—3 alnökből, 1 titkárból és tagokból állanak.

21. SZAK. — A végrehajtóbizottságot a Néptanács tagjai szótöbbséggel választják.

Ugyanígy választanak azonos létszámú póttagokat.

22. SZAK. — A végrehajtóbizottság 11 tagból áll a Román Népköztársaság fővárosában, 5 tagból a megyei tanácsoknál, valamint a megyékkel egyenrangú városokban és 3 tagból a járási, kerületi és községi tanácsoknál.

23. SZAK. — A végrehajtó bizottságban az elnök látja el az elnöki tisztséget. Ha az elnököt ebben valami megakadályozza teendőit az alnökök végzik.

24. SZAK. — A végrehajtóbizottság csak akkor működik érvényes módon, ha a tagok többsége és az elnök vagy ennek helyettese jelen van.

25. SZAK. — A végrehajtóbizottság mindannyiszor összeül, amikor erre szükség van, de legalább egyszer hetenként. Az ülést az elnök vagy helyettese hívja össze.

26. SZAK. — A végrehajtóbizottságok szótöbbséggel hozzák meg határozataikat.

A végrehajtó bizottságok felelősek tevékenységükért és számot adnak arról az illető Néptanács előtt.

A végrehajtóbizottságok tagjait az illető Néptanács bármikor leválthatja tisztségéről, ha ezt a Néptanács megszavazza. A szavazathoz a jelenlévő tagok szótöbbsége szükséges.

27. SZAK. — A végrehajtóbizottságok hatásköré a következő:

1. Elkészítik a terv és a költségvetés tervezetét.

2. Elkészítik a szabályrendelet tervezetét az illető Néptanács hatáskörének keretében.

3. Szerződéseket kötnek és kötelezettségeket vállalnak.

4. Kinevezik és áthelyezik a tisztviselőket és az alantas néptanácsok tisztviselőit. Alkalmazzák a fegyelmi büntetéseket az érvényben lévő törvények rendelkezései és a felsőbb szervek előírásai szerint.

5. Felfüggeszthetik az alantas Néptanácsok

tanácsok határozatainak végrehajtását, megsemmisítik, érvénytelenítik vagy módosítják az alárendelt végrehajtóbizottságok ténykedéseit.

6. Összehívják a Néptanácsokat és javasolják a napirendet.

28. SZAK. — A végrehajtóbizottság az illető Néptanács ülészekei közötti időben ellátja annak teendőit, kivéve az alant felsoroltakat, melyek csak a Néptanács hatáskörébe tartoznak:

1. A végrehajtóbizottság tagjainak megválasztása.

2. Az alsóbb bizottságok visszahívása és intézkedések megtétele, más bizottságok megválasztására a keze alatt helyébe.

3. Az alsóbb Néptanácsok választásainak kiírása.

4. A költségvetés és a terv tervezetének jóváhagyása.

5. Vállalatok és intézmények létesítése.

A helyi szabályrendeletek jóváhagyása.

A helyi adók és illetékek megállapítása, az érvényes törvényes rendelkezések határain belül.

Más feladatok, amelyeket törvények, törvényrendeletek vagy a felsőbb szervek rendelkezései közzévesznek a Néptanácsok hatáskörébe utalnak.

29. SZAK. A Néptanács megbízásának lejártakor a végrehajtóbizottság folytatja működését az új tanács megválasztásáig.

30. SZAK. — A végrehajtóbizottságok rendelkezéseket, határozatokat és utasításokat adnak ki. A rendelkezések kiadása a Néptanács határozatainak végrehajtása céljából és a törvények és a felsőbb szervek irányelveinek alapján történik.

A végrehajtóbizottság rendelkezéseit, határozatait és utasításait az elnök és a titkár írja alá. Ezeket a határozatok vagy más eszközök útján közzé kell hozni.

31. SZAK. — Az előváros végrehajtóbizottságának elnöke tanácskozási joggal részvesz az illető város Néptanácsának ülésein, amikor az ő közegészségére vonatkozó intézkedéseket tárgyalnak és határoznak el.

32. SZAK. — A Néptanácsok végrehajtóbizottságai mellett mint végrehajtó szak-szervek, tevékenységi ágak szintén, osztályok működnek.

33. SZAK. — Az osztályok hárminó tevékenységüket illetőleg alá vannak rendelve a Néptanácsok és végrehajtóbizottságnak, amely mellett működnek.

Az osztályok különleges tevékenységük során alá vannak rendelve a felsőbb végrehajtóbizottság mellett

működő illetékes központi szakigazgatási szerveknek és osztályoknak, amelyek irányítják és ellenőrzik őket.

34. SZAK. — A Néptanácsok osztályainak megszervezése és a szükségessé személyzet besorolása a minisztertanács megállapította általános szabályok szerint történik.

IV. Fejezet

A Néptanácsok működése

36. SZAK. — A Néptanácsokat végrehajtó-bizottságuk hívja össze rendszeres rendkívüli ülésszakra.

Községekben havonta, járásoknál kéthavonta, megyéknel háromhavonta egyszer kell rendszeres ülést tartani. Szükség esetén a Néptanácsokat rendkívüli ülésre lehet összehívni. Az össze hívás a végrehajtó-bizottság kezdeményezésére történik, a Néptanács tagjai többségének és a felsőbb Néptanácsok vagy ezek végrehajtó-bizottsága kérelemre.

37. SZAK. — Az összehívásnak tartalmaznia kell az ülés napját és óráját, valamint a napirendet; írásban kell történnie és kelető időben el kell juttatni a tagok lakására.

A napirendet ki kell függeszteni az illető Néptanács székhelyén és a közvetlenül magasabb Néptanács tudomására kell hozni.

38. SZAK. — A napirenden nem szereplő kérdéseket csak akkor lehet a Néptanács elé bocsátani, ha az a jelenlévő tagok kétharmadának szavazatával kumondja a sürgősséget. A Néptanács elhatározhatja a napirend megváltoztatását.

39. SZAK. — A Néptanács ülésein a tagok többségének részt kell venniük. A határozat akkor érvényes, ha a jelenlévő tagok többsége szavazza meg. Kivéteket képeznek olyan esetek, mikor a törvény másképp intézkedik.

A tanács tagjai titkosan, közfelmérés nélkül, vagy közfelkiáltással szavaznak, ahogyan a tanács azt elhatározza.

40. SZAK. — A Néptanács ülései nyilvánosak.

41. SZAK. — A Néptanács üléseit a Néptanács végrehajtóbizottságának elnöke vezeti le, ennek távollétében pedig helyettese.

42. SZAK. — A Néptanács tagjai az ülésszakok idején csakis az illető Néptanács felhatalmazásával helyezhetők őrizetbe, tartóztathatók le vagy vethetők alá vizsgáltnak, bármilyen büntetés miatt, kivéve a tettenérés esetét. Az ülésszakok között az engedélyt a végrehajtó bizottság adhatja meg.

43. SZAK. — A Néptanácsok tagjai a tanács előtt felelnek tevékenységükért.

44. SZAK. — A Néptanács határozatait az elnök és titkár írja alá.

45. SZAK. A Néptanácsok hatáskörének keretében a tagoknak a következő jogaik vannak:

a) a Néptanács és a végrehajtó-bizottság elé vihetnek megvizsgálás végett bármilyen ezek hatáskörébe tartozó kérdést;

b) a tanács ülésein kéréseket terjeszhetnek elő és kérdéseket tehetnek fel a végrehajtó-bizottságnak és a tagokat vezetőinek tevékenységüket illetőleg; ezek kötelesek írásban vagy szóban válaszolni legkésőbb öt napon belül;

c) felvilágosításokat kérhetnek a Néptanács területén lévő intézményektől, vállalkozóktól és szervezetektől a hatáskörükbe tartozó problémákkal kapcsolatban.

46. SZAK. — A Néptanácsok tagjai kötelesek:

a) állandó kapcsolatot tartani választóikkal;

b) tevékeny részt venni a tanács munkálataiban;

c) teljesíteni a tanács által rájuk rótt kötelezettségeket;

d) rendszeresen felvilágosítani választóikat a Néptanács és annak szervei határozatairól, valamint a felsőbb szervek rendelkezéseiről;

e) beszámolni a választóknak tevékenységükről és állandóan tájékoztatni őket a Néptanács munkájáról.

47. SZAK. — A Néptanácsok tagjai nincsenek benne a végrehajtó-bizottságban, résztvehetnek ennek ülésein, tanácskozási joggal.

48. SZAK. — A Néptanácsokat munkájukban a népgyűlések segítik és ellenőrzik.

49. SZAK. — Falvakban és telepeken egy-egy népgyűlés működik. Az egyetlen faluból álló községekben csak egy népgyűlés van. Városokban a népgyűlések választási körzetek szerint működnek.

50. SZAK. — A népgyűlés magában foglalja a telep, falu vagy városi választási körzet összes választó jogosait lakosait.

51. SZAK. — A népgyűlést a helyi kérdéseknek és a Néptanács tevékenységének megtárgyalása végett hívják össze. A népgyűlés megvitathatja a felsőbb szerveket érdeklő kérdéseket is.

52. SZAK. — A népgyűléseket a községi Néptanács hívja össze legálább egyszer háromhavonta, az azonkívül mindig szükség esetén. A népgyűlések összehívhatók akkor is, amikor ezt a telep, falu, vagy városi választási körzet egyelődrésze kéri. Az összehívási kérésnek tartalmaznia kell a napirendet is.

53. SZAK. — A népgyűlésen a jelenlévők sorából megválasztott 5 tagú elnökség elnököl.

54. SZAK. — A népgyűlés akkor hozhat határozatokat, ha az illető választók többsége jelen van és a jelenlévők többsége azt megszavazza. Az érvényes határozathoz a jelenlévők szavazattöbbsége szükséges.

55. SZAK. — A Néptanácsok kötelesek a népgyűlések utáni első ülésükön tárgyalás alá venni a népgyűlés határozatait.

56. SZAK. — Ha a Néptanács úgy találja, hogy a népgyűlés határozatai nem helyesek vagy törvénytellenek, a felsőbb szerv elé terjeszti azokat.

57. SZAK. — A Néptanács jelenlévőit és a következő népgyűlésnek a legutolsó közgyűlés határozatainak végrehajtására fogantatott intézkedésekről.

58. SZAK. — A rájuk háruló feladatok teljesítése érdekében a Néptanácsok állandó bizottságok és pol-

35. SZAK. — A körzeti Néptanácsok, egyetértésben az illető helyi Néptanácsával, osztályokat létesíthetnek a körzeti Néptanácsok végrehajtóbizottsága mellett, a körzeti szükségleteikhez és sajátosságaihoz képest.

gártársi bizottságok megszervezése révén gondoskodnak a dolgozók széleskörű bevonásáról munkálataikba.

59. SZAK. — Az állandó bizottságokat a tanácsok kebelén belül jelölik ki, a folyamatosan elvégzendő feladatok arányában.

Ezek a bizottságok 5—7 tagból tevődnek össze.

60. SZAK. — Az állandó bizottságokat a Néptanács egész tartamára jelölik ki. Ezek összetételében a tanács változásokat eszközölhet.

61. SZAK. — Az állandó bizottságok gondoskodnak a tevékenységi körzetükbe tartozó munkálatok zavartalan menetéről és ellenőrzéséről, javaslatokat tesznek a tanács és végrehajtó szerveinek hatáskörébe tartozó problémák tekintetében, együtt működnek a tanács és szervei határozatainak gyakorlati végrehajtásában, felhatalmazásuk határain belül ellenőrzik az intézmények, szervezetek és vállalatok működését és javaslatokat terjesztenek elő a munka fejlesztésére és megjavítására, megteremtve a kapcsolatot a honpolgárok és a Néptanács között.

E feladatok teljesítése érdekében az állandó bizottságok tagokat vonnak be a munkások, dolgozó parasztok és haladó értelmiségiek sorából.

62. SZAK. — Az állandó bizottságoknak a végrehajtóbizottsághoz beérkezett javaslatait az utóbbiak 10 napon belül kötelesek általánosan megvitatni.

Amennyiben a végrehajtóbizottságok nem értenének egyet az állandó bizottságok javaslataival, az utóbbiak közvetlenül a Néptanácshoz fordulhatnak.

63. SZAK. — Az állandó bizottságok kifejtett tevékenységükért az őket megválasztó Néptanácsoknak tartoznak felelősséggel.

Az állandó bizottsági tagok tanácsadói joggal részt vehetnek a végrehajtóbizottság ülésein.

64. SZAK. — A több faluból álló bizottságok bizonyos közérdekű vagy helyi jelentőségű feladatok elvégzésére létesülnek.

Minden polgártársi bizottságot a Néptanács egyik tagja vezeti, aki a bizottság tevékenységéért felel a Tanács előtt.

65. SZAK. — A több faluból álló községekben, a Néptanácsok saját kebelükben meghatalmazottakat jelölnek ki minden falu számára. Ezek képviselik a faluközösséget és vezetnek annak ügyeit.

66. SZAK. A Nagy Nemzetgyűlés, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa és a Felső Néptanácsok gyakorolják az ellenőrzést az alsóbb Néptanácsok, tevékenysége fölött.

A minisztertanács, az illetékes központi közigazgatási szervek és a felső végrehajtó bizottságok gyakorolják az ellenőrzést az alárendelt végrehajtó bizottságok tevékenysége fölött.

67. SZAK. — A Nagy Nemzetgyűlés, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa és a Felső Néptanácsoknak joguk van megsemmisíteni, visszavonni vagy módosítani az alsóbb Néptanácsok és szervek törvénytelen vagy olyan határozatait, rendelkezéseit, rendeleteit vagy utasításait, amelyek nem felelnek meg a dolgozó nép érdekének.

68. SZAK. — A minisztertanács, az illetékes központi közigazgatási szervek és a felső végrehajtó bizottságoknak joguk van függeszteni az alsóbb Néptanácsok törvénytelen vagy a dolgozó nép érdekében meg nem felelő ténykedését.

Abban az esetben, ha a ténykedést egy felső végrehajtó bizottság függesztette fel, a függesztett ténykedés hatálytalanításáról, visszavonásáról vagy megerősítéséről az a Néptanács dönt, amelynek végrehajtó bizottsága a függesztést elhatározta.

Abban az esetben, ha a ténykedést a minisztertanács vagy központi szakigazgatási szerv függesztette fel, a hatálytalanításról, visszavonásáról vagy megerősítéséről a Nagy Nemzetgyűlés, ennek ülésszakai között pedig a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa dönt.

69. SZAK. — A minisztertanács, a központi szakigazgatási szervek és a felső végrehajtó bizottságoknak joguk van az alárendelt végrehajtó bizottságok törvénytelen vagy a dolgozó nép érdekében meg nem felelő ténykedéseit hatálytalanítani, visszavonni vagy módosítani.

70. SZAK. — A felső Néptanácsok végrehajtóbizottságának osztályai és központi szakigazgatási szerveinek jogukban áll megsemmisíteni, visszavonni, vagy módosítani az alsóbb Néptanácsok Végrehajtó Bizottságai osztályainak olyan intézkedéseit, amelyek törvénytelenek, vagy nem felelnek meg a dolgozó nép érdekének.

71. SZAK. — A Néptanácsok megbízását visszavonhatják: a Felső Néptanácsok, a Nagy Nemzetgyűlés és a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa olyan esetekben, ha azok ténykedésükről megsemmisítik a felsőbb irányelveket, vagy megcsorbitják a dolgozó nép érdekeit.

Ilyen esetekben új választásokat tartanak.

A választások megejtéséig a közvetlenül felelős Néptanács ideiglenes bizottságot nevez ki, amely a visszahívott helyébe választott bizottság megalakulásáig működik; megyék részére, vagy a megyékkel egyenjogított városok részére az ideiglenes bizottságot a minisztertanács nevezi ki.

Ilyen esetekben új választásokat tartanak.

A választások megejtéséig a közvetlenül felelős Néptanács ideiglenes bizottságot nevez ki, amely a visszahívott helyébe választott bizottság megalakulásáig működik; megyék részére, vagy a megyékkel egyenjogított városok részére az ideiglenes bizottságot a minisztertanács nevezi ki.

Ilyen esetekben új választásokat tartanak.

A választások megejtéséig a közvetlenül felelős Néptanács ideiglenes bizottságot nevez ki, amely a visszahívott helyébe választott bizottság megalakulásáig működik; megyék részére, vagy a megyékkel egyenjogított városok részére az ideiglenes bizottságot a minisztertanács nevezi ki.

Ilyen esetekben új választásokat tartanak.

A választások megejtéséig a közvetlenül felelős Néptanács ideiglenes bizottságot nevez ki, amely a visszahívott helyébe választott bizottság megalakulásáig működik; megyék részére, vagy a megyékkel egyenjogított városok részére az ideiglenes bizottságot a minisztertanács nevezi ki.

Ilyen esetekben új választásokat tartanak.

A választások megejtéséig a közvetlenül felelős Néptanács ideiglenes bizottságot nevez ki, amely a visszahívott helyébe választott bizottság megalakulásáig működik; megyék részére, vagy a megyékkel egyenjogított városok részére az ideiglenes bizottságot a minisztertanács nevezi ki.

Ilyen esetekben új választásokat tartanak.

A választások megejtéséig a közvetlenül felelős Néptanács ideiglenes bizottságot nevez ki, amely a visszahívott helyébe választott bizottság megalakulásáig működik; megyék részére, vagy a megyékkel egyenjogított városok részére az ideiglenes bizottságot a minisztertanács nevezi ki.

Ilyen esetekben új választásokat tartanak.

A választások megejtéséig a közvetlenül felelős Néptanács ideiglenes bizottságot nevez ki, amely a visszahívott helyébe választott bizottság megalakulásáig működik; megyék részére, vagy a megyékkel egyenjogított városok részére az ideiglenes bizottságot a minisztertanács nevezi ki.

Ilyen esetekben új választásokat tartanak.

A választások megejtéséig a közvetlenül felelős Néptanács ideiglenes bizottságot nevez ki, amely a visszahívott helyébe választott bizottság megalakulásáig működik; megyék részére, vagy a megyékkel egyenjogított városok részére az ideiglenes bizottságot a minisztertanács nevezi ki.

V. Fejezet

A Néptanácsok és végrehajtó szerveik kapcsolatai a felső szervekkel

66. SZAK. A Nagy Nemzetgyűlés, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa és a Felső Néptanácsok gyakorolják az ellenőrzést az alsóbb Néptanácsok, tevékenysége fölött.

A minisztertanács, az illetékes központi közigazgatási szervek és a felső végrehajtó bizottságok gyakorolják az ellenőrzést az alárendelt végrehajtó bizottságok tevékenysége fölött.

67. SZAK. — A Nagy Nemzetgyűlés, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa és a Felső Néptanácsoknak joguk van megsemmisíteni, visszavonni vagy módosítani az alsóbb Néptanácsok és szervek törvénytelen vagy olyan határozatait, rendelkezéseit, rendeleteit vagy utasításait, amelyek nem felelnek meg a dolgozó nép érdekének.

A minisztertanács, az illetékes központi közigazgatási szervek és a felső végrehajtó bizottságok gyakorolják az ellenőrzést az alárendelt végrehajtó bizottságok tevékenysége fölött.

Bizottságok vezetése alá kerülnek

75. SZAK. — Az alkalmazottnak járó fizetésekhez, valamint a fenntartási költségekhez szükséges kiadásokat, amelyeket jelenleg az állam általános költségvetésében szereplő hitelekkel fedeznek, beiktatják az illető helyi közigazgatási egységek költségvetésébe és ezek folyósítják azokból a hitelekkel, amelyeket az állam általános költségvetéséből erre a célra kiutálnak.

76. SZAK. — Jelen törvény kihirdetésével egyidejűleg a minisztertanács mellett állami bizottság létesül a következő hatáskörrel:

a) Irányítja jelen törvény alkalmazását.

b) Összeállítja jelen törvényben előírt különleges végrehajtási utasításokat.

c) Elkészíti a helyi külső szolgálatoknak a Néptanácsokba való beilleszkedésének munkálatait.

d) Előkészíti az ország jelenlegi közigazgatási beosztásának felülvizsgálását.

e) Kötelező jellegű értelmező magyarázatokat ad a törvény rendelkezéseivel kapcsolatban.

f) Javaslatokat tesz a törvény helyes alkalmazására.

A bizottság összetételét miniszteri határozat állapítja meg.

77. SZAK. — Az 1938. augusztus 14-i közigazgatási törvény, módosításával, valamint jelen törvénnyel ellentétes bármilyen intézkedések hatályukat veszítik.

Művelődés

Corneliu Gheorghiu és a Városi Filharmonia hangversenye

A filharmónikus zenekar jó munkát végez. Kétségtelen, hogy erre az állami támogatás adott lehetőséget, de megállapítható, hogy ezenfelül a zenekarnak szinte mindegyik tagja szíven viseli a fejlődést és lelkiismeretesen vesz részt a munkában. Lehelővé vált a zenekar rendszeres működése és ebben az évadban már a harmadik hangverseny igazolta a szorgalmas tevékenység eredményeit. Naponként próbákkal igyekeztek fokozni a fejlődést, amelynek jelei vitán felül megmutatkoznak. Péntek este, valamint vasárnap délután a munkásság részére megismételt hangverseny alkalmával zsűfólaság mellett a Kultúrpalota — ami igazolja, hogy egyre élénkebb az érdeklődés a komoly zenei események iránt, a közönség szíven viseli a filharmónikus zenekar sorsát és figyelemmel kíséri működését. Amint erre rámutatunk, örvendétes jelenség, hogy a hallgatóság sorában mind nagyobb számban láthatjuk az üzemek, gyárak dolgozóit, ami szintén a munkásság kultúrális fejlődését jelzi. Hasonló a helyzet a zenekar összetételében is, amelynek tagjai között helyet foglalnak már üzemi dolgozók is — főképpen a fúvósok között.

Az évadban tartott három hangverseny három fejlődési fokot mutat. Ezt a fejlődési irányzatot nemcsak megtartani, hanem fokozni kell. A jobb ejemek bevonása, a részletpró-

bák csak segítik a minőségi javulást. A zenekarnak nagyobb precizitásra, több finomságra, színezésre és legfőképpen több lélekre kell törekednie. Mindez idő kérdése és az eddig tapasztalatok után bizonyosok vagyunk abban, hogy a fejlődési folyamat úja rövidesen eljut ezekhez.

A műsor összeállításában is feladatok várnak a zenekarra. Haladnunk kell a korral és nem elégedhünk meg a múlt nagyjainak műveivel. Az aradi zenekordvelő közönséget érdekli a mai kor zenéje is. Az aradi Városi Filharmóniának feltétlen műsorába kell iktatnia a mai moderneket és elsősorban a szovjet zeneszerzők nagyjait. Ennek már semmi akadálya, hiszen a Cartea Rusa kottaosztályán sok szovjet zenemű partitúrája kapható, vagy megrendelhető. Csak példának hozzuk fel a szomszédos Temesvár filharmónikus zenekarára, amely már rendszeresen ismerteti a szovjet zenealkotásokat. Legutóbb Hecaturján zongorahangversenyét mutatták be.

A Városi Filharmónia mostani hangversenyén Mozart „Kis éjszakai muzsika” című vonós műve jól érvényesült, azonban helyenként gépiceséget érezhetünk.

Élményt jelentő esemény volt Corneliu Gheorghiu fiatal bukaresti zongoraművész bemutatkozása. Mozart gyönyörű D-dur zongorahangversenyét játszotta, valóban elsőrangú értelmezéssel, igaz Mozart-megszóltatással. Azt hisszük, ennél elismerőbbet nem mondhatunk zongoraművész számára. A fiatal művész lényében is van valami mozarti, de

nem a rosszul elképzelt és rosszul értelmezett gyermeki, finomkodó Mozart, hanem a mélylúzu géniusz. Brillians ujttechnikája, billentéseinek könnyed finomsága, tisztán zengő akkordjai, pazar trillái, futamai, átfogó dinamikai ereje, fölényes tudása, értelmessége, színes tónusa, mind csak játékoszköz arra, hogy tökéletesen uralkodjék a hangszeren, úgy és azt hozza ki, amit akar. És nagyon jól tudja, mit akar. Tehnikai tudása ellenére, elsősorban is muzsikus. Mint ahogy öntudatos ura tehnikai képességeinek és hangszereinek, annyira határozott egyéniségű, gátlás nélküli, szinte költői muzsikusságú, aki szép és tiszta érzésvilág szűrőjén keresztül újra alkot. Corneliu Gheorghiu még fiatal — huszonnégy éves — így tudása, emelkedett szellemű érzésvilága még jobban kiszélesedhet, még jobban beérhet — és akkor az elsők közé kerül.

A zenekar szépen kísérte a zongoraversenyt. A műsor második felében Beethoven I. szimfóniája hűséges megszólaltatás volt, úgyszintén Bohoc szíves, hangulatos román szvitje is.

Először vezényelte a zenekart Bohoc Nicolae fiatal karnagy, aki sok muzikalitással, meleg érzéstől telt bizonyosságot. Kultúrális muzsikusság, aki majd megfelelő zenekari gyakorlattal szép eredményeket érhet el. Most is sokat adott önmagából és ha nem is érvényesült minden elképzelése, ez nemcsak rajta múlt. (p)

SPORT

Kemény küzdelmek után

Az aradi csapat győzött az Arad-Lugos városközi ökölvívó versenyen

Vasárnap délelőtt a volt ARO-mozitán bonyolították az Arad-Lugos városközi ökölvívóversenyt, amely kemény küzdelmek után végeredményben az aradi csapat győzelmét hozta. Közel 500 néző előtt, több mint félóra késéssel kezdődött a verseny, amelynek bevezető beszédét Clita, az ökölvívó alkerületi szövetség titkára mondotta, majd megkezdődött a küzdelem.

Ardelean Lugos—Mocan Arad az első pár a kislégsúly keretében és a lugosi ökölvívó az első két menetben elegendő előnyre tesz szert és biztosan győz, pontozással. Lugos 2:0-ra vezet.

Berneantu Lugos és Solomnyer Arad a nagylégsúlyban mérköztek és a renki vívó gyenge színvonalú küzdelemben a kevésbé rossz lugosi megérdemelten győz. Lugos 4:0 arányban vezet.

A nehézsúlyban Amar Arad a verseny egyik legszebb küzdelmében biztosan győz pontozással. Negaru Lugos ellen, aki szintén jó ökölvívó. Már csak 4:2 az eredmény Lugos javára.

A lugosi Zeiner és az aradi Dragos a könnyűsúlyban mérték össze erejüket, a lugosi boxoló az első harmadik menetben jobb volt és így pontozással győzött. Lugos már 6:2-re vezet.

Középsúlyban Zebos Arad és Zandor Lugos csaptak össze és Zebos fölénye a második menetben domborodott ki, amikor kiütötte ellenfelét. 6:4 az eredmény a lugosiak javára.

Félközépsúlyban Bellay Arad és Morariu Lugos vívtak kemény harcot és mindhárom menetben Bellay ütéseit pontosabban és így megérdemelten győz, pontozással. 6:6 az eredmény.

A verseny utolsó hivatalos mérkőzését ugyancsak a középsúly keretében vívták meg: Cucuiatu Arad és Vasiliu Lugos találkoztak az aradi ökölvívó lényét hozta. Vasiliu a második és harmadik menetben kétszer-kétszer földre kerül, végülis erőfölénnyel győz Cucuiatu, tehát Arad 8:6 arányban nyert.

A városközi verseny után Osca, a lugosiak volt országos bajnok edzője és Amar Ionel ITA bemutatkozó-mérkőzést vívtak, amely szép és élvezetes volt.

Edzők gyűlése

Az aradi labdarúgó edzők ma hétfő délután fél 7 órakor a Népi Sportszervezet helyiségében fontos gyűlést tartanak, amelyen a bukaresti központ határozatait ismertetik. Megjelenés kötelező.

ARADIAK SZEREPELNEK A TÖBBI TENISZ-ERŐLISTÁKON IS. Ismertettük az országos elsőosztályú tenisz-erőlistákat, amelyekben Grünwald és Dombora aradi játékosok szerepelnek. A másodosztályú férfi erőlistán Willer a második, Löwinger a negyedik, Tareanu (igazságtalanul) a tizenhetedik, az ifjúságaknál pedig Piros az első helyen van.

Makarenko két leghíresebb alkotása

az „Orosz Könyv” kiadásában

Makarenko első nagyszabású műve: „Az új ember kovácsa”, amely megkapóan ismerteti azokat a módszereket, amelyeket a szerző a polgárháború után árván maradt korborló és a züllés lejtőjére került gyermekek átnevelésében alkalmazott. Makarenko megmutatja, mint

Marosvásárhely vezet a RNK jégkorong-kupában

Brassóban hat város csapatainak részvételével szombaton kezdődött meg a Román Népköztársaság jégkorong-kupa tornája, amelyen az első két nap mérkőzései után Marosvásárhely vezet fölényesen. A kétnapi eredmények a következők: Eukarest—Brassó 11:1, Marosvásárhely—Segesvár 20:1, Csikszereda—Kolozsvár 10:1, Marosvásárhely—Brassó 22:3, Csikszereda—Segesvár 9:1, Bukarest—Kolozsvár 4:0.

Kolozsvár-Temesvár döntetlen az ökölvívásban

Kolozsváron vasárnap délelőtt 2000 néző előtt folyt le a két város ökölvívó válogatottjainak mérkőzése, amely 8:8 arányban döntetlenül végződött. A legnagyobb érdeklődés a félnehézsúlyú Kovács (Kolozsvár) és Popovici (Temesvár) összecsapását kísérte, amely szintén döntetlen volt.

sikerült neki ezeket a társadalomellenes érzésűvé vált csavargó gyermekeket az éleiben helyüket megálló hasznos, szolidaris, kollektív érzésű embereké átnevelnie. Makarenko úgy nevelő munkájában, mint könyve megírásánál az emberben való méltó hit vezérelte. Ezért sikerült olyan eredményeket elérnie nevelő munkájában és ezért vált könyve a szovjetnevelés klasszikus munkájává, amely minden szülő és nevelő látókörét kétségtelenül szélesíti, ismeretét gazdagítja. „Az új ember kovácsa” regény s mint irodalmi alkotás is egészen kimagasló.

Makarenko másik könyvének címe: „Válogatott pedagógiai tanulmányok”. Ez a mű a szocialista embernevelés célkitűzéseit és módszereit tárgyalja. A nevelés célja, a nevelés problémái a szovjetiskolában, a nevelés módszerei, a fegyelem, fegyelmelés, büntetés és ösztönzés, az egyéni ráhatás, családi nevelés. Ime néhány azok közül a nagyjelentőségű kérdések közül, amelyeket a szerző, a szovjetpedagógia egyik úttörője és kiváló író kedves humorrak nagy élethűséssel, a gyermek iránti végtelen szeretettel és mély humanizmussal tárgyal. Minden szülőnek és nevelőnek el kell olvasnia ezt a könyvet.

Mindkét nagyszerű munka „Az Orosz Könyv” kiadásában jelent meg.

— HAZASSÁG Steinfeld Vera és Walder Zoltán házasságot kötöttek.
— HAZASSÁG. Rácz Rózsi és Hendre György házasságot kötöttek.

A felszabadító néphadsereg elfoglalta Tiencsint, Kína második legnagyobb városát

NANKING (Rador). A Reuter-ügynökség jelenti, hogy a felszabadító néphadsereg kötelékei elfoglalták Tiencsint, a fontos északkeleti ipari és stratégiai központot. Tiencsintben, amely Kína második legnagyobb városa, több, mint 2 millió lakos él. Az Associated Press jelentése szerint a tiencsini harcok során a felszabadító hadsereg ke-

telékei több ezer kuomintang-katonát fogtak el.

ÉSZAKSHENSZI (Rador). A közép kínai kuomintang haderő főparancsnoka két becsesített erőfeszítést tesz, hogy megakadályozza a felszabadító csapatok előnyomulását és parancsot adott Hankau környékének vízzel tör-

tendő elárasztására. A város értelmében mérnökökből álló csapatok felrobantották a Jang-Cse folyó töltését Hankautól északnyugatra 10 kilométer távolságban. A parancsnokló tábornokot, aki a háborús bűnösök listáján szerepel, figyelmeztette a néphadsereg parancsnoksága, hogy hagyjon fel bűnös üzemével.

A Chicago Tribune helyszíni tudósítása megállapítja:

Jáva szigetén a holland csapatok helyzete kedvezőtlen

Newyork. A Chicago Tribune tudósítója Jáva szigetén járt és visszaérkezve beszámolt a holland-indonéz háborúról. Cikkében megállapítja, hogy

Jáva szigetén a holland csapatok helyzete kedvezőtlen, köztölt csapatok élmezőnyét

légi uton eszközlik és az indonéz csapatok állandó támadásai súlyos veszteségeket okoznak a hollandoknak.

A Chicago Tribune másik tudósítója jelenti, hogy az indonéz lakosság nem akar a hollandok szá-

mára dolgozni, annak ellenére, hogy

a hollandok csak azoknak adnak élelmiszert, akik számukra dolgoznak.

Igy 4000 vasuti munkás közül mindössze 400 dolgozik a hollandok számára.

Jelentős harci tevékenységet fejtenek ki az indonéz partizánok

BATAVIA. (Rador). A köztársaság titkos rádiójának jelentései szerint az indonéz partizánok minden éjszaka megtámadják Dzsokozsakartát, Surakartát és Madi-

unt, elpusztítva az összes közlekedési eszközöket. Az indonéz partizánok szombaton visszafoglalták Patzsint 4 órás heves küzdelem után. A város Jáva sziget

déli részén Dzsokozsakartától 100 kilométerre délkeletre fekszik. A partizánok Jáva sziget nyugati részén lévő Malangbonban átmeneti kormányt létesítettek.

Fokozódik az olaszországi mezőgazdasági dolgozók sztrájkmozgalma

RÓMA (Rador). Az olaszországi mezőgazdasági dolgozók sztrájkmozgalma folytatódik.

Bariban és Andreában a birtokosok kénytelenek voltak a mezőgazdasági munkások követeléseinek egy részét teljesíteni, ugyanakkor azonban a nagybirtokosok, akiket a rendőrség is támogat, provokálják

a dolgozókat.

Január 10-én Bariban a munkakamara előtt rendőrök csoportja megtámadta a munkanélkülieket, akik közül számosat megsebesítettek, 15 személyt pedig letartóztattak.

Andreában a birtokosok nem akarták érvénybe helyezni az egyezményt, amelyet előzetesen a mun-

kások képviselőivel megkötöttek. Két motorizált rendőrsztagot küldtek Andreába, ahol ezek két tanácsot intéztek a méltatlankodó tömeg ellen.

A helyi kommunista, Saragat-féle szocialista és köztársasági pártok közös határozatban tiltakoztak a rendőrség brutális cselekedetei ellen.

Lemondott a Szofulisz-kormány,

mert a jelentős USA-támogatás ellenére sem tudta megoldani a helyzetet

LONDON. A Reuter-iroda jelentése szerint a Szofulisz-kormány szombat este benyújtotta lemondását. A nyugati hatalmak görögországi „szereplése” óta

ez immár a tizennegyedik kormány volt, amely távozni volt kénytelen, mert nem volt képes megoldani a helyzetet. Jóllehet a monarchia-fasiszta kor-

mányok jelentős támogatásban részesülnek a háborús uszító imperialisták részéről, mégsem tudják pozícióikat megtartani, mert a nép szembe helyezkedik az önkényuralommal.

A L'Humanité leleplezi a francia kormány „árpolitikáját”

PÁRIS. (Rador). A nagy munkástömegek egyre általánosabbá váló elégedetlensége következtében, amit a csökkenő és még tovább csökkenő életszínvonal okoz, a francia kormány újból ahhoz a több ízben csődöt mondott kísérlethez folyamodott, hogy le szállítja az árakat. Így bizonyos cikkeknek, mint bórárak, gyümölcs és borsfélék, le is szállították az árát, ugyanakkor elhatározta a kormány, hogy a többi cikkek 1948. december 31-én érvényben volt árait „befagyasztja”, ugyancsak a béreket is.

A L'Humanité leleplezi a fran-

cia kormány e mesterkedéseit, hangsúlyozva, hogy az ármérséklést azoknál a cikkeknel alkalmazták, amelyek árát az utolsó 12 hónapban a legkisebb emelkedtek, de az árak és bérek közötti különbség amúgy sem hidalható át, ha az összes többi cikk árát

„befagyasztják”. Az országban egyébként egyre nő a fizetések felülvizsgálását követelő mozgalom. A munkások 25 százalékos béremlést kérnek és a kormány által jóváhagyott házbéremelés miatt, pótlékok

Grigorie Preoteasa — külügyminiszterhelyettes

BUKARESTE. (Rador). A Hivatalos Lap közli, a Nagy Nemzetgyűlés Prezidiuma rendeletét,

amellyel Grigorie Preoteasa külügyminiszterhelyettesnek neveztek ki.

Kanadában a gazdasági helyzet a háború utáni években olyan, mint az európai marshallizált országokban

35 millió angol font Kanada költségvetési deficitje

LONDON (Rador). A „The Banker” című folyóirat gazdasági kommentárjában rámutat arra, hogy Kanadában a gazdasági helyzet a háború utáni években olyan, mint az európai marshallizált országokban. Kanada gazdasági helyzetének súlyosságát az USA-val való kereskedelem vonatkozásában mutatkozó deficit jellemzi. Ez a deficit jelenleg elérte az évi 335 millió angol fontot. Szoros kapcsolat áll fenn a kanadai külkereskedelmi deficit és a pénzügyi zűrzavar között. Az 1948. évi nagybani árák például 21 százalékkal emelkedtek az 1947. évi árákhoz képest, ugyanakkor a pénzforgalom 94 millió fonttal növekedett, ami a kanadai pénzügyi helyzet inflációs irányzatát mutatja.

KULFOLDI GYORSPOSTA

PYONGYANG. (Rador). Az észak-koreai rádió jelentése szerint Észak-korea kormányának helyettes kereskedelmiügyi minisztere közölte, hogy az 1948 évi nemzeti gazdasági tervet jelentősen túlteljesítették. Az elmúlt évi kereskedelmi tervet 151,5 százalékkal teljesítették, a helyi ipari vállalatok pedig 72 százalékkal szárnyaltak túl az előirányzást. A pénzügyi reform következtében az árák 50 százalékkal estek. Jelenleg Észak-korea új kétéves gazdasági tervbe kezdett, amely az első évre két és félszer nagyobb árucserforgalmat irányoz elő az elmúlt évhez viszonyítva.

LONDON. (Rador). A Reuter iroda gazdasági kommentárt közöl Törökországgal kapcsolatban és ebben rámutat arra, hogy az 1949-50 évre a török külkereskedelmi mérleg várhatóan legalább 153 millió dolláros deficitet mutat majd fel. A török kormány kénytelen volt elismerni, hogy az elsőrendű közszükségleti cikkek fogyasztása jelentősen csökkent.

DELHI. Henderson indiai USA követ körutazásra indult Indiában azzal az ürüggyel, hogy India műemlékeit kívánja megtekinteni. Az amerikai nagykövetség azonban arra is maradt ideje, hogy propagandát fejtsen ki és egyik beszédében hangsúlyozta, hogy „az amerikai tőke szívesen eszközölné beruházásokat” Indiában...

RÓMA. Január 12-én De Gasperi miniszterelnök hosszas megbeszélést folytatott az olasz vezetőkkel. Az Unita című lap jelentése szerint a miniszterelnök és a vezetők főként Olaszország felfegyverzésének kérdéséről tárgyalt. Ezt a kérdést a miniszterelnök a parlament elé akarja terjeszteni (Olaszországnak a „Nyugati blokk”-ba történő felvételével).

A szovjet agrobiológia alkalmazásával

és a természet megváltoztatásának hatalmas tervével a legmagasabb technikai-tudományos fokozatot éri el a szocialista mezőgazdaság

Eddig példátlanul álló terméseredményeket hozott a korszerűsített szovjet mezőgazdaság - A Dokucsajev-Williams komplexus mérhetetlen gyakorlati jelentősége

A tudomány és a gyakorlat beigazolták a takarmánynövényeknek és a gabonafélék váltógazdálkodásának mérhetetlen előnyeit. Most már csak arról van szó, hogy ezt a rendszert általánosanítani kell.

A föld a szocializmusnak fog dolgozni - mondotta Williams akadémikus a Pravda 1937 november 6-i számában megjelent „Ujjáéledt föld” című cikkében. A Szovjetek Országja a világon példánélkül álló, dúss termést képes elérni és úgy hiszem nincs messze az a nap, amikor hazánkban a hektáronkénti 5000 kilógramos gabonatermés mindennapos lesz.

A fásított védőfüggönyök jelentősége a mezőgazdaságban

A „V. V. Dokucsajev” mezőgazdasági kutató intézetnek a központi fekvésű fekete föld (csernoziom) területein (Közszeppe) végzett kísérletei beigazolták a Dokucsajev-Williams-féle komplexus mérhetetlen gyakorlati jelentőségét. Ez az intézet nemcsak kísérleti úton végez kutatásokat, hanem hatalmas, gépesített mezőgazdasági vállalatot létesített, amelyen

alkalmazta a takarmánynövények és a gabonafélék cseretermelésén alapuló váltógazdálkodás rendszerét, a fásított védőfüggönyök rendszerét, valamint a legmagasabb fokú agrotechnika módszereit.

Az intézet eddigi tevékenysége gyakorlatilag beigazolta, hogy a gabona, vetemény és takarmánynövényeket termőföldeken, amelyeken a váltógazdálkodás rendszerét alkalmazták, rövid idő alatt (2-4 év) a természetes föld szerkezetét összetételének 80 százalékát elsajátítja. Ugyanakkor megállapították, hogy

a fásított védőfüggönyök rendszere megjavítja a takarmánynövények strukturális minőségét. Ezzel egyidejűleg véget vetettek a talaj homokosodási és leromlási folyamatának, amely a múltban olyan gyakori jelenség volt.

A kísérleti állomás telepein megakadályozták azt, hogy az esőkből és a hóolvadáskból származó vizek elfolyjanak.

A fásított védőfüggönyök és a tavak rendszerének meghonosításával a helyi időjárás viszonyai gyökeresen megváltoztak: így többek között a fásított védőfüggönyök közé ékelte mezőkön a szelek sebessége 30-40 százalékkal kisebb mint a nyílt sztyeppéken.

A „Kamennaja Sztyepi”-n (Közszeppe) és más részeken (Veliki Andel, Szerobolsz) elültetett fásított védőfüggönyök gyakorlata igazolta azt, hogy a sztyeppét fásítani lehet. Az elért eredmények megdöntötték azokat a nevet-

leges elméleteket, amelyek azt állították, hogy az erdő még jobban kiszáritja a sztyeppét és beigazolták azt,

Nagy terméseredmények a sztyeppék végtelen sikségain

1946-ban az egyik kutató intézet földterületei a szárazsági zónában fekvőtek. Ilyen körülmények között nagyszerűen ellenőrizni lehetett a Dokucsajev-Williams komplexus hatalmas jelentőségét.

A váltógazdálkodással megművelt és fásított övezetekkel védett sztyeppételekről hektáronként 16,52 centner őszi búzát, 14,97 centner őszi rozsot, 10,62 centner tavaszi búzát, 15,75 centner zabot, 16,43 centner kölest és 8,20 centner borsót takarítottak be.

Ennek az intézetnek kísérletei azt bizonyítják, hogy a gabonafélék és a takarmánynövények váltógazdálkodásának bevezetésével a mezőgazdasági termelés annyira megnövekszik, hogy az élelmezés összes kérdései megoldódnak.

Az intézet kísérleti központjaiban Timasevben, (Kujbisev-vidék) és Bogdinban (Asztrahán vidéke) a gabonafélék és a takarmánynövények váltógazdálkodásának rendszere szintén rendkívüli eredményekkel járt.

1946-ban, amikor a környező kolhozok hektáronként átlagosan 1,5-2 centnert kitévő gabonatermést értek el, a timasovi kísérleti állomás minden hek-

tagy az erdők nagyszerűen alkalmazták arra, hogy a nedvességet felhalmozzák.

tár földről 13,7 centner tavaszi búzát és 13 centner zabot takarított be.

A gabonafélék és a takarmánynövények váltógazdálkodásának rendszerét alkalmazva, nemcsak a tudományos intézetek, hanem a szovjetek, kolhozok, sőt egész vidékek

fokozott terméseredményeket értek el a sztyeppék végtelen sikségain.

A Novo Annenszkben (Sztálingrád környékén) működő mezőgazdasági gép- és traktorállomás körzetének élelmező kolhozai hektáronként átlag 1600 kilógram gabonát takarítanak be. Az idén, a gép- és traktorállomáshoz tartozó összes kolhozok,

a helyes váltógazdálkodás meghonosításával a múltbeli terméseredmények kétszeresét érték el.

Ilyenformán, a tudományos intézetek hosszas kísérletei, valamint a kolhozok és szovhozok gyakorlata megmutatták, hogy a gabonafélék és takarmánynövények váltógazdálkodásának érszerű alkalmazása kitűnő eszköz arra, hogy fokozott és állandó terméshozamot biztosítsunk a jelenlegi legfőbb feladat tehát, általánosítani a tudomány által feltalált és a gyakorlatban igazolt mezőgazdasági termelési rendszert.

A gép- és traktorállomások fontos szerepe

A mezőgazdasági terméshozamok fokozása érdekében kifejlesztett erőfejlesztések eredményei elérésében igen nagy szerepet játszanak a mezőgazdasági gép- és traktorállomások. Ezt a tényt a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja Központi Bizottságának februárban megtartott plenáris ülésének határozata is hangsúlyozza, amikor azt mondja, hogy „a mezőgazdasági gép- és traktorállomások legfontosabb feladata, az általuk kiszolgált kolhozok terméseredményeinek növelése, a gép- és traktorpark használatának és az erőforrásainak megnövelése, továbbá az, hogy a mezőgazdasági munkákat az agrotechnikai előírásoknak megfelelően végezzék el, a termést pedig idejében takarítsák be.”

A mezőgazdasági gép- és traktorállomások óriási szerepet játszottak a szocialista mezőgazdaság felépítésében, a kolhozrendszer megszilárdításában. Ma, amikor a mezőgazdaság legfontosabb feladata a terméseredmények növelése, a mezőgazdasági gép- és traktorállomások kell képviseljék azt a szervezési erőt, amely lehetővé teszi hogy minél nagyobb mértékben meg lehessen honosítani a gabonafélék és takarmánynövények váltógazdálkodásának rendszerét, vezetniük kell a földművelés megjavításáért és a haladott agrotechnikai tudomány legújabb vívmányainak sikeres alkalmazásáért folyó harcot.

Békét akarunk!

Még be sem itta a föld, még fel sem száradt az embermilliók kiemelt vére és az „Óceánon túlról” újabb háborúra uszító hangok halálánszának. Az amerikai acéttörször, császárok, vasútkartell-királyok, rágógni-fejedelmek és cipőkrém-borogatók újra háborús üzletéről álmodoznak. A békés építő munka ritmikus muzsikáját, a függetlenségre és békére vágyó népek ezermillióinak szabadságdalát emberpusztító és hajlékromboló gépek pokoli hangkavaszával akarják elnémítani. A hullámzó, aranykalászfengert hordó földjénket ágyúval, bombával akarják felszántani, gyermekeink csörgő kacagását szifóna vízjóságával felcserélni.

Ők, az Óceánon túl, ezt akarják. Rombolni, pusztítani, ölteni akarnak. Pénzükkel és más vérevel.

Mi, az Óceánon innen, mást akarunk. Mi békében élni, mindnyájan, mindnyájunkért dolgozni, gépet, traktort, ruhát, cipőt készítő gyárakat, hajlékot, iskolát építeni akarunk. Mi életet adó, sárga kalászkat ringató mezőket, villanyfényes, sártalan falukat, dolgozó, eleven, lüktető városokat akarunk. A mi eszünkkel, a mi kezünkkel és a mi pénzükkel. Őket a verejtéken-véren szerzett profitbarácsolás vezeti. Minket pedig a Marx-Engels-Lenin és Sztálin tanjával felfegyverzett Pártunk vezet. A szériainvóltást, repülőgépet, tankdübörgést és bombacsattanást túlharsogja az ezermilliók békehangja. És, ha mi akarjuk, akkor béke lesz!

Szabó Imre
levelező, Székudvar

Fejlődik a dezsőházi szövetkezet

Dezsőháza, 1947-ben alapítottuk meg „Crisana” elnevezéssel szövetkezetünket. A 147 részvényre befizetett összeg elég szép összeg volt ugyan, de mivel azt a hibát követtük el, hogy az árubeszerezés helyett a pénzt kuporgattuk, a pénzrögzítés következtében szövetkezetünk alaposan megrendült. Amikor láttuk, hogy az akkori vezetőség nem tud megbirkózni a feladatokkal, összehívtuk a közgyűlést és új vezetőséget választottunk szövetkezetünk élére. Az új vezetőség ezután már olyan jól dolgozott, hogy ma már 200 ezer lej tőkénk van, - természetesen most már legnagyobb része árukban. Bárki jön a szövetkezeti boltunkba, kitudjuk szolgáltatni. A mi kis falunkban például, a legutóbb is rövid idő alatt 3 ezer liter petróleumot osztottunk ki. Nagyon szépen haladunk előre. A mi hibánkon, a mi kárunkból tanultunk sokszor, de legalább jól megtanultuk.

BATKA JÓZSEF
dezsőházi levelező.

Az aradi Cukorgyár
megvételre keres

6/4 méter

vagy annál is nagyobb

vizhatlan ponyvát

Ajánlatok: telefon: 10-43
vagy a gyári igazgatósághoz

Hirdessen a
„Lövés”-ben

Rádióműsor

HÉTFŐ, január 17.

BUKAREST. 13.05: Régi és modern táncok. Hanglemek. — 13.25: Luca Nabucanu zenekara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Hanglemek. — 15: Régi betétek. — 18: Ion Mathave zenekara. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Színházi közvetítés. Offenbach: „Pericola” operette előadása. Szünetben hírek és sport hírek. — 22: Hírek románul, majd orosz nyelven. — 22.30: Nadia Chebab zongorázik. — 23: Könnyű zene.

BUDAPEST. 13: Hírek. — 13.15: A népek indulói. — 14.15: Asztali muzsika. — 15.30: A házi gyűjtés és játszik. — 17: Az első munkásakadémia előadása. — 17.20: Kalandor az a zenefortéban. — 18: Hírek. — 18.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.20: Szív küldi szívnek. — 19.15: Színházi előadás. — 20.15: Hanglemek. — 20.30: A falu hangja. — 21: Hírek. — 21.35: Magyar muzsika. — 22.35: Hanglemek. — 24: Románikus zenekari művek.

KEDD, január 18.

BUKAREST. 6: Hírek. — 6.15: Muzsika. — 6.30: Magyar közvetítés. — 7.05: Zene. — 12.30: Hírek. — 12.40: Hanglemek. — 13: Ionel Dinicu zenekara. — 13.25: Sajtószemle. — 14: Tudományos szemle. — 14.15: Hanglemek. — 14.30: Hírek. — 14.45: Hanglemek. — 18: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.35: Rádiógyűjtés. — 20: Hírek. — 20.15: Zenei előadás. — 21.15: Szalonzene. — 21.40: Sport hírek. — 21.45: Ének. — 22: Hírek románul, majd oroszul. — 22.30: Zongorahangverseny. — 22.55: Könnyű román zene. — 23.10: Hanglemek.

BUDAPEST. 7.30: Reggeli zene. — 8: Hírek. — 8.20: Hanglemek. — 9: A Prut és Dnyeszter között. — 9.20: Spanyol dalok. — 9.30: Vallásos félóra. — 10: Filharmonikus zene. — 13: Hírek. — 13.15: Ének és zongora. — 14: Elbeszélés. — 14.20: A házi gyűjtés. — 15.30: Ifjúsági énekek. — 17: Felfedezők és felfedeztetők. — 17.20: Orgonazene. — 18: Hírek. — 18.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.30: Szív küldi szívnek. — 19.15: Rádiógyűjtés. — 20: Hanglemek. — 20.25: Illés Béla elbeszélése. — 20.40: Színházi közvetítés: a Sabin nők elrablása. — Zenei bohózat három felvonásban. Közben hírek, sport hírek. — 21: Táncczene.

SZERDA, január 19.

BUKAREST. 6: Hírek. — 6.15: Hanglemek. — 6.30: Magyar közvetítés. — 7.05: Hanglemek. — 12.30: Hírek. — 12.40: Hanglemek. — 13: Munkásdalok. — 13.25: Sajtószemle. — 13.30: Victor Presdescu zenekara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Változatos zene. — 15: Operette és operarészletek. — 18: A hadsereg órája. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Az ifjúság órája. — 20: Hírek. — 20.20: Rádiópósta. — 20.30: Mozart vonósnygyese. — 21: Szovjet románcok. — 21.15: Párbeszéd. — 21.30: Sport hírek. — 21.35: Ének. — 22: Hírek románul és oroszul. — 22.30: Hanglemek. — 23.50: Román népzene.

BUDAPEST. 7.30: Reggeli zene. — 8: Hírek. — 8.20: Hanglemek. — 9: Egészségügyi előadás. — 9.15: Művészletek. — 10: Hangverseny. — 13: Hírek. — 13.15: Burai Ernő cigányzenekara Békesről. — 14: Ger-

gely Sándor előadása: Utó élményeim az új Romániában. — 14.15: Hanglemek. — 15.30: Zenei műsor. — 17: Szalonok. — 17.30: Orosz népdalok. — 18: Hírek. — 18.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 19.15: Rádiózenekar. — 20: Falu hangja. — 21: Hírek. — 22: Népdalok. — 24.05: Petri Endre zongorázik.

CSÜTÖRTÖK, január 20.

BUKAREST. 6: Hírek. — 6.15: Hanglemek. — 6.30: Magyar közvetítés. — 7.05: Hanglemek. — 7.30: A Scanteia vezércikkének ismertetése. — 7.40: Hanglemek. — 12.30: Hírek. — 12.40: Hanglemek. — 13.02: Munkásdalok. — 13.25: Sajtószemle. — 13.30: A művészszerzők zenekara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Könnyű zene. — 17: Gyermekzenéje. — 17.30: A kultúrforrások órája. — 18: Különféle a Szovjetunióból. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.35: Rádiógyűjtés. — 19.50: Közvetítés az Atheneul Románból: Szimfonikus zenekari hangverseny. — Szünetben hírek és sport jelentések. — 22: Hírek. — 22.30: Ének. — 22.45: Rossini szerzeményei. — 23: Éjszakai zene.

BUDAPEST. 7.30: Reggeli zene. — 8: Hírek. — 8.20: Hanglemek. — 9: A háztartás jövője. — 9.15:

Orosz hanglemek. — 10: Hangverseny. — 13: Hírek. — 13.15: Szalonzenekar. — 14: Elbeszélés. — 14.15: A rádió kamarazenekara. — 15.30: Magyar nóták. — 17: Vonósnygyes. — 14.30: Gyermekrádió. — 18: Hírek. — 18.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 19.45: Szív küldi szívnek. — 20: Közvetítés az Operaházból. Mozart: „Szökötés a szerályból”. — Szünetben hírek, sport hírek. — 22.45: Zongoraszólók hanglemeze. — 23.25: Kaťinthy Ferenc rádiójátéka: Szertemidzés a Newyorkban.

PÉNTEK, január 21.

BUKAREST. 6: Hírek. — 6.15: Hanglemek. — 6.30: Magyar közvetítés. — 7.05: Hanglemek. — 7.30: A Scanteia vezércikkének felolvasása. — 7.40: Könnyű zene. — 12.30: A munka embereinek harcaiból. — 13.05: Könnyű zene. — 13.25: Sajtószemle. — 14: Szovjet kultúrsemle. — 14.15: Hanglemek. — 14.30: Hírek. — 14.45: Zenekari hangverseny lemezek. — 15: Kamarazene. — 18: Gyermek órája. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Közvetítés az ifjúság számára. — 20: Hírek. — 20.15: Énekek Leninről. — 20.45: A mi íróink. — 21: Beethoven vonósnygyese. — 21.35: Sportjelentések. — 21.40: Munkások

harci énekei. — 22: Hírek románul, majd oroszul. — 22.30: Gh. Enescu műveinek ismertetése. — 23.35: Népi zene.

BUDAPEST. 7.30: Reggeli zene. — 8: Hírek. — 8.20: Hanglemek. — 9: Tűzszikái előadás. — 9.15: Hanglemek. — 10: Magyar nóták. — 13: Hírek. — 13.15: Déli hangverseny. — 14: Előadás Leninről. — 14.15: Hanglemek. — 15.30: Szalonzenekar. — 17: Lenin emléknap. — 17.45: Szimfonikus jazz. — 18: Hírek. — 18.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.20: Cseh és szlovák zeneszerzők művei. — 19.15: Énekek. — 20: Operarészletek. — 20.45: Falu hangja. — 21: Hírek. — 21.35: Rádiózenekar. — 24: Művészletek.

SZOMBAT, január 22.

BUKAREST. 6: Hírek. — 6.15: Hanglemek. — 6.30: Magyar közvetítés. — 7.05: Hanglemek. — 7.30: A Scanteia vezércikke. — 12.30: Hírek. — 12.40: Hanglemek. — 13: Munkásdalok. — 13.25: Sajtószemle. — 13.30: Nicu Stancu zenekara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Hadsereg órája. — 15.23: Könnyű zene. — 18: A lelkészek órája. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Az iskolák órája. — 20: Hírek. — 20.15: A stúdió zenekara hangverseny. — 21: A belföldi események szemléje. — 21.30: Sportjelentések. — 22: Hírek románul és oroszul. — 22.30: Dora Massini operaénekesnő. — 22.50: Táncczene.

BUDAPEST. 7.30: Reggeli zene. — 8: Hírek. — 8.20: Hanglemek. — 9: Előadás. — 9.15: Hanglemek. — 10: Hangverseny. — 13: Hírek. — 13.15: Rácz Zsiga és cigányzenekara. — 14: Mi maradt meg a középkori budai várpalotából. — 14.15: Hanglemek. — 15.30: Eseményjárték. — 15.45: Jazz-muzsika. — 16.30: Ifjúság hangja. — 17: A zöld pokol. Folytatólagos hangjáték. — 17.20: Gyermekrádió. — 18: Hírek. — 18.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.30: „Deákne vászna”. Folytatólagos hangjáték. — 19.10: Irodalmi folyóirat. — 20: Vidám zenés hétvége. Közben a falu hangja. — 23.25: Rádiójáték előadása: „Tamás bátya” konyhája. — 24.10: Orosz kamarazene.

Apróhirdetés

BÉCSI gyártmányú Stelzhammer rövid zongora, világosbarna, jó állapotban eladó. Ugyanolyan egyszerűbb és finomabb, tisztán kezelt házikoszt, diétás is, helyben elfogyasztással is kapható. Cím a kiadóban. 339

AGYENEMŰ damasztot veszek. Címeket a kiadóba kérek. 356

AKKORDEON, 80 basszusos, Cyclon gyártmányú sürgősen eladó. Ára 25.000 lej. Zsigmondháza, J. Merffy ucca 2 sz. 340

KÉTLAGÁSOS komfortos magánházat, vagy kétszobás öröklakást veszek, vagy kétszobás lakást Marospart környékén keresek. Címeket Reclamába, Eminescu 4. 355

FESTETT kombinált szoba kifogástalan állapotban eladó. Érdeklődni Köztársaság útja 30, cukrászda.

HÁZIOKTATÓ román, magyar, német nyelvűvel, zongora oktató, valamint általános korrepetitív gyakorlatokkal, teljes ellátással alkalmazást keres. Címeket a kiadóba. 379

HÁZFELÜGYELŐT keres nagy bérház havi fizetéssel. Csakis lakással rendelkező, vízvezeték- és villanymunkához értő munkáscaféad jelentkezésen, ki lakását a távozó házfelügyelőnek átadja. Ajánlatok írásban adandók be Steiner adminisztrátornál, Horia 5, délután 4-5 között. 368

KOCSISNAK alkalmas, józan ember felvétetik. „Elisabeta”-szikvizgyár. Episcopul Radu 14. 369

JÓÁLLAPOTBAN levő szörme, vagy szövet női télikabátot magas alakú keresek. Cím a kiadóban. 376

VARRÓNŐ házhoz ajánlkozik, odahaza jutányosan vállal. Ortez 188, Krárlitz. 371

VASKASSZA, rollós íratsekény, íróasztalok és különböző üzleti berendezési tárgyak eladók. Centrala de ciurapi, Republicei 90. 372

ZIPPZÁRJÁT, hócipőjét legolcsóbban színel megjavítja Gyűjtő, Frimu (Templom)-ucca 3. 373

ADLER portablen írógép eladó. Seminarului 6, ap. 3. 374

KOMBINÁLT SZOBA, elegáns, fekete, eladó. Cím a kiadóban. 375

BUCURESTIBE mindennemű hivatalos ügyekre (nyugdíj, vizum, utlevél stb.) megbízások gyors, pontos intézése. A fővárosban állandó képvislet. „Dorobá” Doctor Romulus Vasile információs iroda. Központ: Anad, Kálvin 50. 3-6 között. Telefon: 25-12. Vidékieknek felvilágosítások levélben. 376

HÓCIPŐ- és zippzárjavításokat vállal Ament András cipész, Frimu-ucca 2-4, jobbra az udvarban. 377

ELADÓ teljesen jókarban levő hálószoba, konyha. Horia-ucca 4, földszint balra. 378

ÜZLETHELYISÉG keresek, főútvonalon, színháztól Closca-uccáig. Címeket Reclamába, Eminescu 4. 379

JÓ ZONGORÁT bérbe vennék. Címeket a kiadóba kérek.

FIGYELEM!

Mesaros János

üveg- és háztartási cikkek

Detailban való árusítását az udvarban tovább folytatja

Köztársaság útja 92

Figyelem!

Az ingatlanadó táblázat

lábérenként kiszámítva már kapható az

„EXPERT”-nél

Petőfi-ucca 1 sz.

Populár-mozgó Ujrad

Előadások:

Szombaton: 2 és 4 órakor

Vasárnap: 11 órakor matiné.

1, 3, 5 és 7 órakor

„A Kővirág”

Szenzációs színes orosz film